



**BLUE[®]
CLEAN**

Vacuum cleaner with wet & dry function
Original instructions

Aspiratore con funzione polvere e liquidi
Istruzioni originali

Nass- und Trockenreinigung
Übersetzung der Originalanleitung

Aspirador con función para polvo y líquidos
Traducción de las instrucciones originales

Aspirateur eau et poussières
Traduction des instructions originales

Usisavac s mokrom i suhom funkcijom
Prijevod izvorne upute

Aspirador com função sólidos e líquidos
Tradução das instruções originais

EN

IT

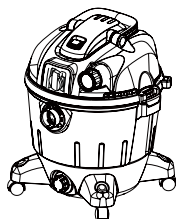
DE

ES

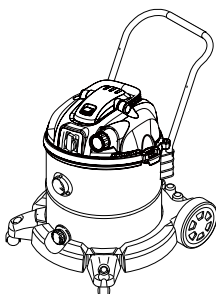
FR

HR

PT



3770



3780

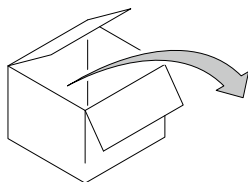


**3770
3780**

EN	Please read these instructions carefully before use. Please retain these instructions for future reference. In case of problems or difficulties, please contact the consumer helpline: support@annovireverberi.it	Page: 8-15
IT	Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso. Conservare queste istruzioni per future consultazioni. In caso di problemi o difficoltà, contattate l'helpline consumatori: support@annovireverberi.it	Pagina: 16-23
DE	Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch aufmerksam durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf, damit Sie sie auch später zu Rate ziehen können. Wenden Sie sich im Falle von Problemen bitte an die Verbraucher-Hotline: support@annovireverberi.it	Seite: 24-32
ES	Leer atentamente estas instrucciones antes de usar el equipo. Guardar estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro. En caso de problemas o dificultades, ponerse en contacto con el servicio de asistencia al cliente: support@annovireverberi.it	Página: 33-40
FR	Lire attentivement ces instructions avant emploi. Conserver ces instructions pour toute consultation à venir. En cas de problèmes ou de difficultés, contacter l'assistance consommateur : support@annovireverberi.it	Page : 41-49
HR	Molimo vas da prije uporabe pažljivo pročitate ovaj priručnik. Sačuvajte ove upute za buduće korištenje. Ako naidete na kakve probleme ili poteškoće, molimo vas da se obratite službi za podršku korisnicima: support@annovireverberi.it	Stranica: 50-57
PT	Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o aparelho. Conserve estas instruções para consultas futuras. Em caso de problemas ou dificuldades, contacte a helpline de atendimento aos consumidores: support@annovireverberi.it	Página: 58-65



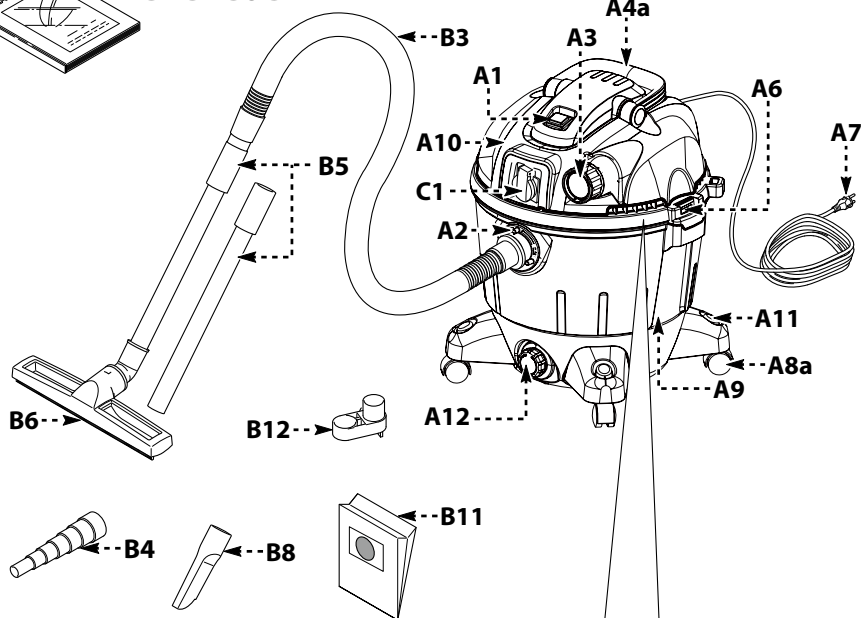
1



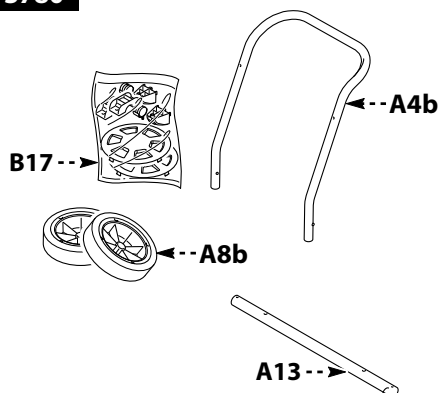
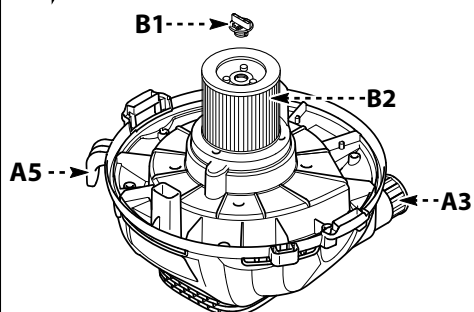
3770
3780

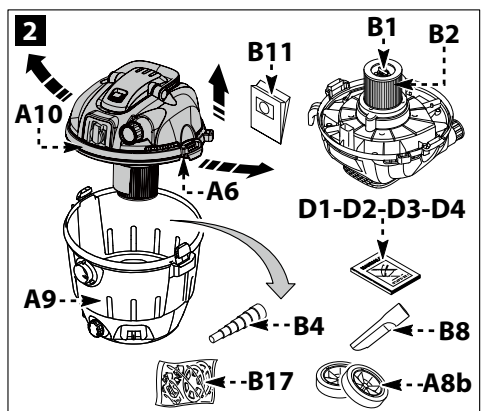
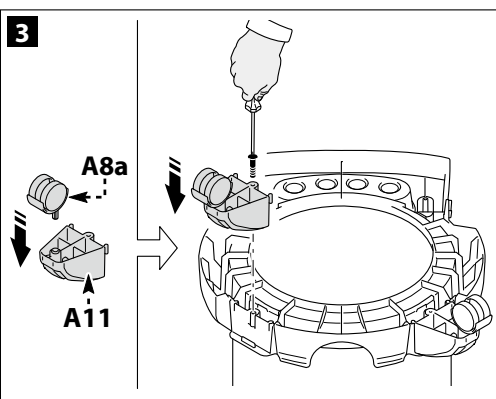
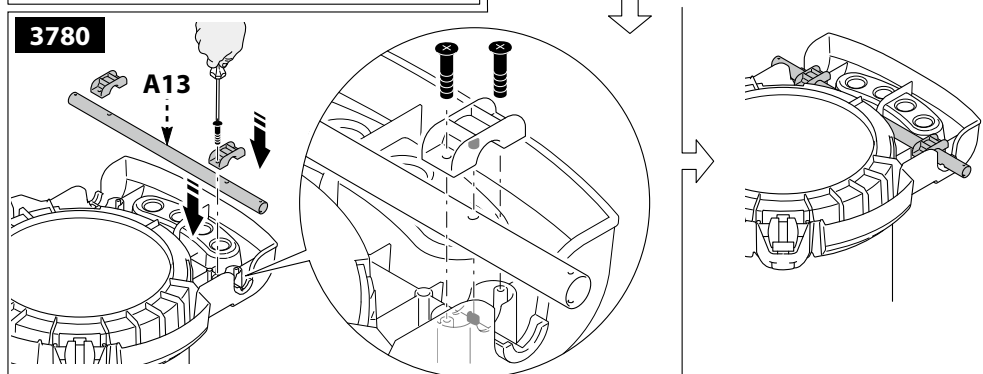
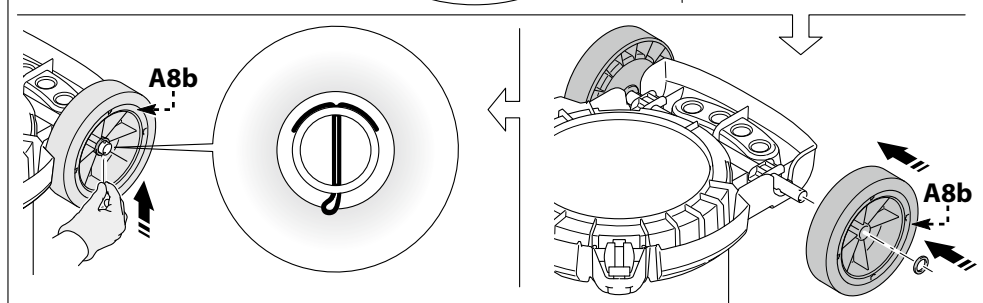
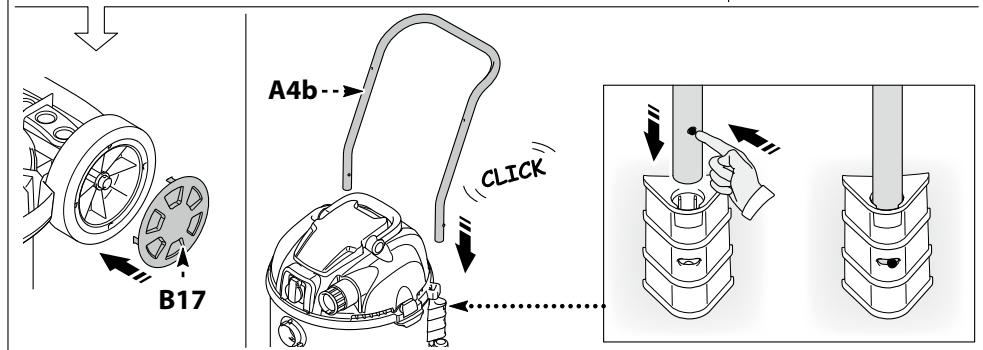


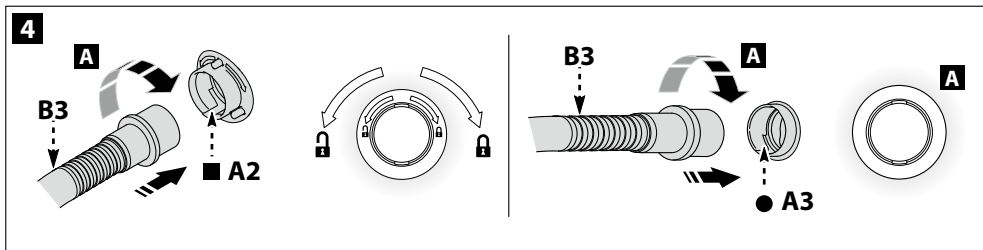
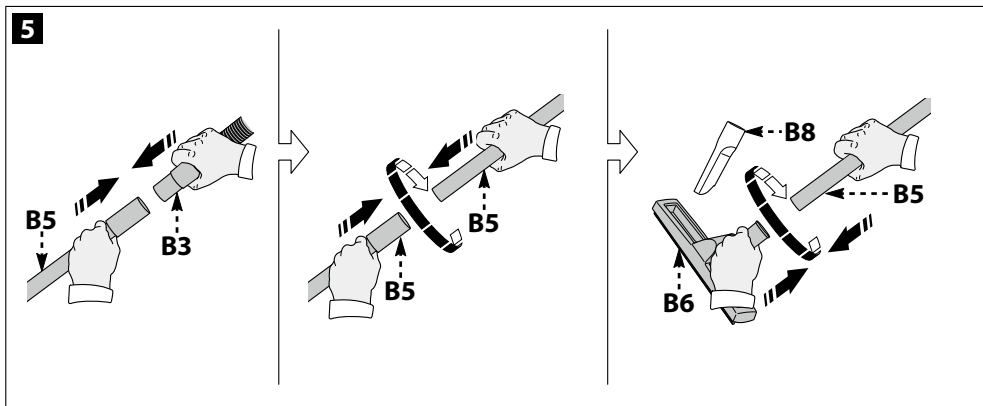
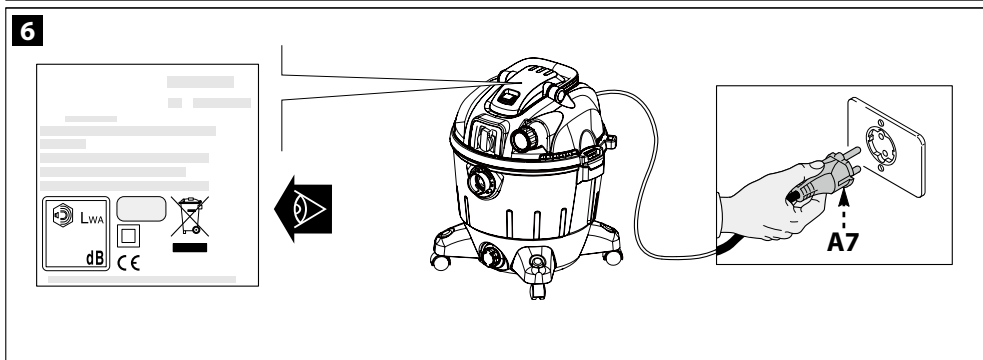
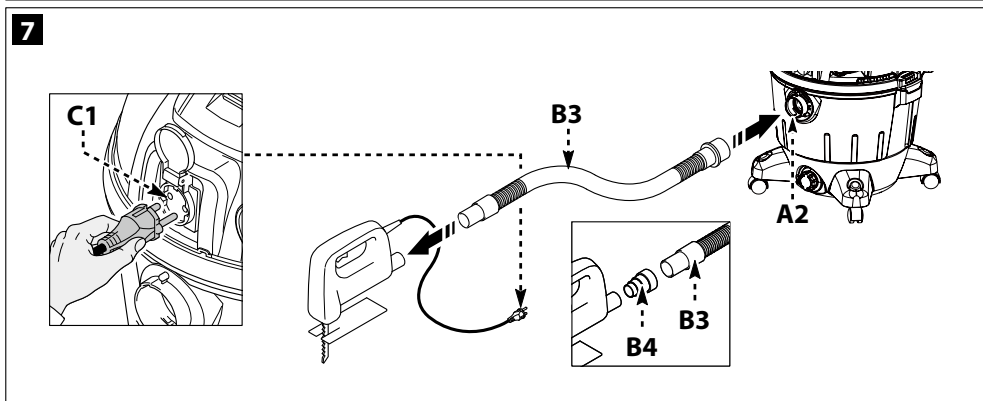
D1-D2-D3-D4

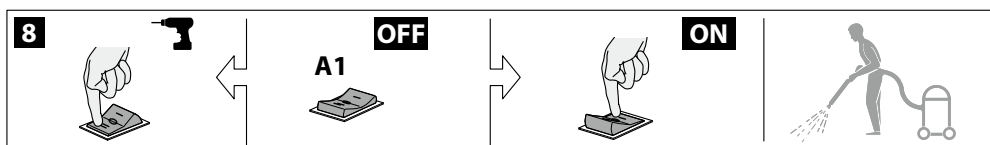
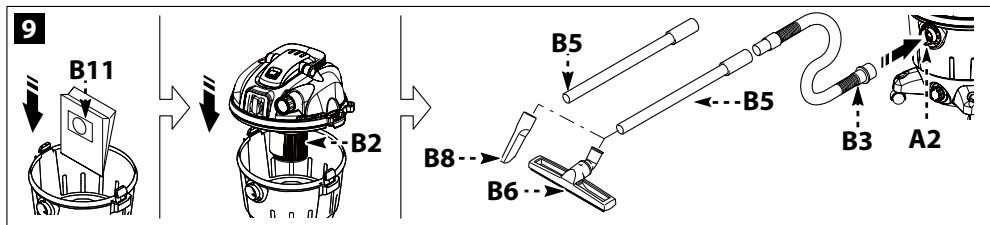
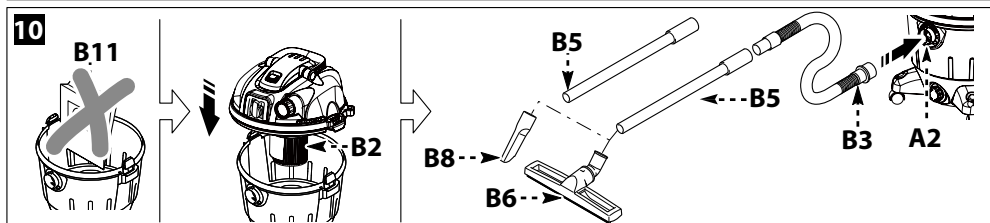
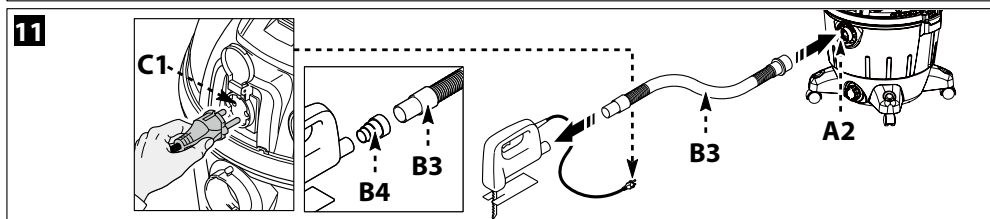
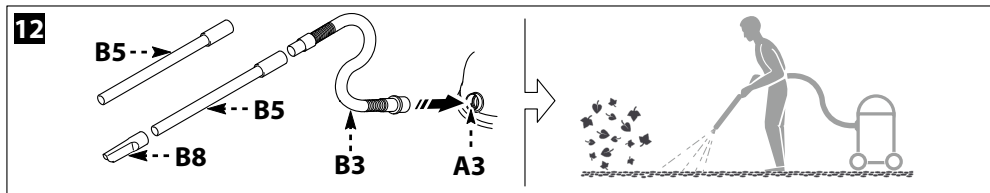
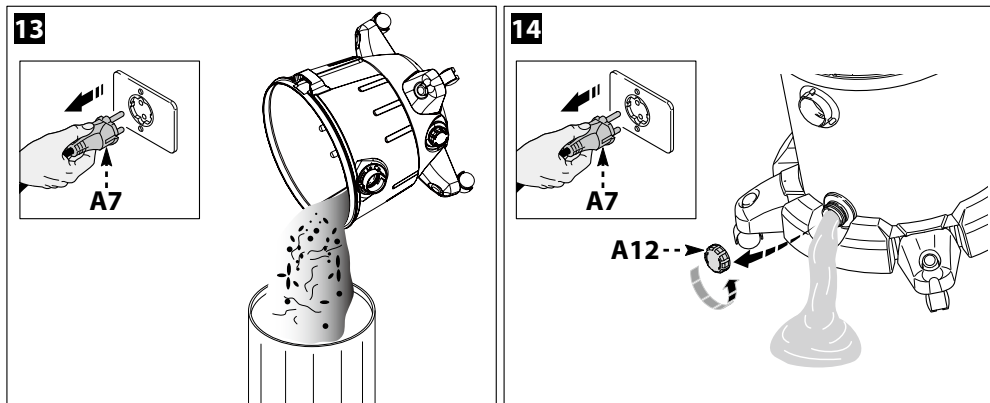


3780



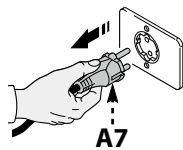
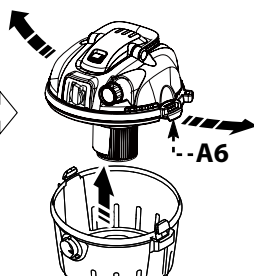
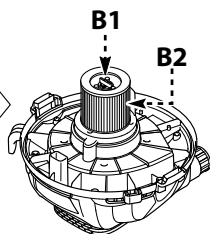
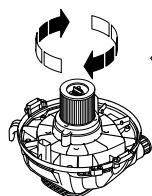
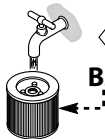
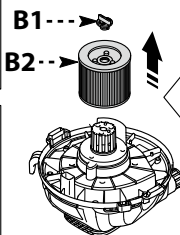
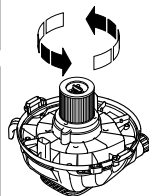




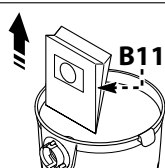
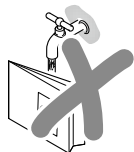
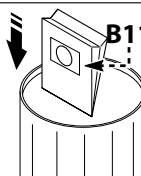
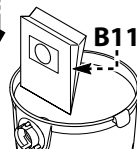


15

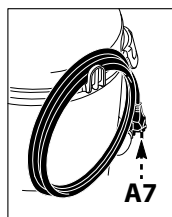
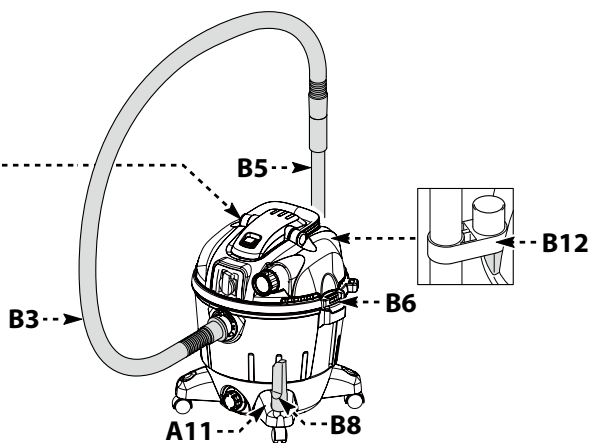
OFF



16



17



Dear Customer,

Please read these original instructions before using the appliance for the first time, comply with the information they provide and keep them in a safe place for future use or to be handed on to any subsequent owners.

1 SAFETY INSTRUCTIONS

1.1 The appliance you have purchased is a technologically advanced product designed by one of the leading European manufacturers. This appliance is intended for use as a multi-purpose vacuum cleaner, in compliance with the descriptions and safety precautions contained in these instructions. This information is provided to enable you to get the best from your appliance; please read it carefully and always comply with its recommendations. During connection, use and servicing of the appliance, take all possible precautions to protect your own safety and that of the people in the immediate vicinity. Read the safety regulations carefully and comply with them on all occasions; failure to do so may put health and safety at risk or cause expensive damage.

2 SAFETY SIGNS

2.1 Comply with the instructions provided by the safety signs fitted to the appliance and to those contained in this manual.

The appliance and manual only feature the symbols relevant to the model purchased. Check that the symbols and signs affixed to the appliance are always present and legible; otherwise, fit replacements in the original positions. (Contact the Service Centre).

 **Warning - danger!**

 **Please read these instructions carefully before use.**

 **Symbol E3** - Indicates that this appliance is designed for household use only and must not be utilised for industrial or commercial purposes.

0 Switch "OFF" position

I Switch "ON" position

 **Automatic vacuuming setting**

II Automatic vacuuming setting



 **This produce is rated in insulation class I.** This means that it is equipped with a protective earthing conductor.

 The product complies with the relevant European directives.



Symbol E1 - Recycling the appliance. Make the old appliance unusable immediately.

Unplug the appliance.

Cut the power cable.

Do not dispose of electrical equipment together with household waste. According to the provisions of Directive 2012/19/EC concerning waste electrical and electronic equipment (WEEE), electrical component must be collected separately and recycled in an environment-friendly manner. For further information, contact the relevant local authority department or your dealer.



Wear ear defenders.



Wear a protective mask.



Wear respiratory protection.



Wear protective gloves.



Wear safety footwear.



Wear safety clothing.



3 SAFETY RULES/RESIDUAL RISKS

3.1 SAFETY "DO NOTs"

- 3.1.1** WARNING. DO NOT allow the appliance to be used by children less than 8 years of age or persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or who do not have the necessary experience and knowledge, unless they are suitably supervised and have been instructed in the safe use of the appliance and the risks involved.
- 3.1.2** WARNING. Children MUST NOT use the appliance as a toy. Supervise children to ensure that this does not occur.
- 3.1.3** Cleaning and user maintenance must NOT be carried out by children or incompetent persons unless properly supervised.
- 3.1.4** Keep the packaging film out of reach of children. Suffocation hazard!
- 3.1.5** WARNING. The appliance MUST NOT be operated by children or anyone who has not read and understood the instructions.
- 3.1.6** WARNING. NEVER use the appliance with flammable or toxic liquids, or liquids with characteristics incompatible with its proper operation. Use of the appliance in a potentially flammable or explosive atmosphere is forbidden.
- 3.1.7** WARNING. Some substances may combine with the air sucked in to form explosive vapours and mixtures. NEVER suck in the following substances:
- Explosive or flammable gases, liquids or dust (reactive dust).
 - Powdered reactive metals (e.g. aluminium, magnesium or zinc) together with strong alkaline and acid detergents.
 - Pure acid and alkaline solutions.
 - Organic substances (e.g. petrol, paint thinners, acetone or diesel fuel).
- These substances may also corrode the materials from which the appliance is made.
- 3.1.8** Switch off the appliance after each use and before all cleaning/maintenance.
- 3.1.9** Fire hazard. NEVER suck up burning or red hot materials.
- 3.1.10** WARNING. NEVER use the appliance outdoors in the rain.
- 3.1.11** WARNING. DO NOT touch the plug and/or socket with wet hands.
- 3.1.12** WARNING. NEVER use the appliance if the power cable is damaged. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, one of its authorised Service Centres or similarly qualified persons in order to avoid a safety hazard.



3.1.13 WARNING. Check that the appliance is fitted with its data plate; contact your dealer if it is missing. Appliances without data plate must NOT be used, since they cannot be identified and are potentially hazardous.

3.1.14 WARNING. NEVER move the appliance by pulling on the POWER CABLE.

3.1.15 WARNING. The use of non-original accessories and any other accessories not specifically intended for the model in question is prohibited. All modifications to the appliance are prohibited. Any modifications made to the appliance shall render the Declaration of Conformity null and void and relieve the manufacturer of all liability under civil and criminal law.

3.2 SAFETY "MUSTS"

3.2.1 WARNING. All electrical conductors MUST BE PROTECTED from jets or splashes of water.

3.2.2 WARNING. The electric supply connection must be made by a qualified electrician and comply with IEC 60364-1. Either a residual current device that will cut off the power supply if the leakage current to earth exceeds 30 mA for 30 ms or a ground fault interrupt device must be installed.

3.2.3 WARNING. DURING start-up, the appliance may generate interference on the electrical system.

3.2.4 WARNING. Use only approved electrical extension leads with suitable conductor cross-section.

3.2.5 WARNING. Always turn off the switch when leaving the appliance unattended.

3.2.6



WARNING. The air flow may cause parts to rebound: wear all the protective clothing and equipment (PPE) needed to ensure the operator's safety.

3.2.7 WARNING. Switch the appliance off and disconnect it from the power source before any assembly, maintenance, storage and transport operations.

3.2.8 WARNING. Maintenance and/or repair of electrical components MUST be carried out by qualified staff.

3.2.9 WARNING. Before each use, and periodically, CHECK that screws are tight and all appliance components are in good condition; inspect for broken or worn parts.

3.2.10 WARNING. To ensure the appliance's safety, only use the manufacturer's genuine parts, or other parts which carry its approval.

3.2.11 WARNING. If an extension cord is used, the plug and socket must be of watertight construction.

3.2.12 WARNING. Unsuitable extension cords can be dangerous. If an extension cable is used, it must be suitable for outdoor use, and the connection must be kept dry and off the ground. Use of a power cable reel which keeps the socket at least 60 mm above the ground is strongly recommended.



4 GENERAL INFORMATION (PAGE 3)**4.1 Use of the manual**

This manual forms an integral part of the appliance and should be kept for future reference. Please read it carefully before installing/using the unit. If the appliance is sold, the seller must pass on this manual to the new owner along with the appliance.

4.2 Delivery

The appliance is delivered partially assembled in a cardboard box. The supply package is illustrated in fig.1.

4.2.1 Documentation supplied with the appliance

- D1 Use and maintenance manual
- D2 Safety instructions
- D3 Declaration of conformity
- D4 Warranty regulations

4.3 Disposing of packaging

The packaging materials are not environmental pollutants but must still be recycled or disposed of in compliance with the relevant legislation in the country of use.

5 TECHNICAL INFORMATION (PAGE 3)**5.1 Intended use**

The appliance is intended for use as a multi-purpose vacuum cleaner, in compliance with the descriptions and safety precautions contained in these instructions.

This appliance is designed for household use only and must not be utilised for industrial or commercial purposes.

The appliance conforms to the IEC 60335-1 and IEC 60335-2-2 standards.

5.2 Operator

The symbol shown in fig. 1 identifies the appliance's intended operator (professional or non-professional)

5.3 Main components:

- A1 Starter device
- A2 Suction connection
- A3 Blower connection
- A4a Handle
- A4b Metal handle
- A5 Power cable stowing hook
- A6 Catches
- A7 Power cable with plug
- A8a Front castor wheels
- A8b Rear wheels
- A9 Vacuum cleaner tank
- A10 Cover with motor
- A11 Accessories holder
- A12 Liquid drain plug
- A13 Rear wheel axle
- C1 Power tool socket

5.3.1 Accessories (see fig. 1 for details of models - supply package is as shown on the cardboard box)

B1	Filter holder	B6	Floor brush
B2	Cartridge filter	B8	Crevice nozzle
B3	Hose	B11	Paper filter bag
B4	Adaptor for power tools	B12	Tube hook
B5	Tube		

5.4 Safety devices

- Starter device (A1)

The starter device prevents accidental use of the appliance.

6 INSTALLATION (PAGE 4-5)**Warning - danger!**

All installation and assembly operations must be performed with the appliance disconnected from the mains power supply.

The assembly sequence is illustrated on page 4.

6.1 Assembly

When unpacking, check for any missing accessories or damage to the contents. If damage caused in transit is found, notify your dealer at once.

Lift the cover with the motor (A10) off the appliance, releasing the catches (A6) and take out the accessories supplied, checking that the filter (B2) is fitted correctly.

See fig. 2

The assembly sequence is illustrated on pages 4-5.

6.2 Fitting the rear wheels and front castor wheels

Turn the vacuum cleaner tank (A9), with the cover off, upside down on a firm horizontal surface. Fit the castor wheel hubs (A8a) into the holes provided and press fully down to secure the wheels in the correct position.

Fit the axle (A13) correctly, turning it until the aligner holes mate with the locator pins. Fit the retainers supplied in the bag (B17) and fix them in place with the screws provided. Fit the wheel (A8b) and the washer and secure with the split pin, taking care to insert it fully and open it out so that it fits flush against the cross-section of the axle. Then fit the wheel guard and repeat the procedure for the other wheel (A8b). Fit the metal handle (A4b) as shown in the diagram.

See fig. 3

6.3 Fitting the accessories

Connect the hose (B3) to the suction (A2) or the blower connection (A3) depending on the type of operation required.

See fig. 4

Then complete the sequence with the accessories required for the type of cleaning job planned. Use the tubes (B5) and the brushes (B6-B8) depending on the type of cleaning and the surface to be cleaned. The brushes (B6-B8) can be fitted straight onto the hose (B3).

See fig. 5

6.4 Electrical connection**Warning - danger!**

Check that the electricity supply voltage and frequency (V/Hz) correspond to those specified on the data plate See fig.6

6.4.1 Use of extension cables

The cross-section of the extension cable should be proportionate to its length; the longer it is, the greater its cross-section should be.

6.5 Power tool socket

Connect the hose (B3) to the power tool's suction connection. If the two connections are not compatible, use the adaptor for power tools (B4) cutting off the surplus.

Operate the power tool using the additional socket (C1).

See fig. 7

7 INFORMATION ON USE OF THE APPLIANCE (PAGE 6)

7.1 Controls

- Starter device (A1). See fig. 8.

Set the starter device switch on (ON/I).

If there is a pilot light on the starter device, it should light up.

Set the starter device switch on (OFF/O) to stop the appliance.

If there is a pilot light on the starter device, it should go out.



Warning - danger!

During operation the appliance must be positioned as shown on a firm, stable surface. See fig. 8.

7.2 Start-up

7.2.1 Dry suction. See fig. 9.

Only work with the filters (B2 - B11) dry! Before using them, check the filters for damage and replace them if necessary.

To suck up dry dirt, adjust the floor brush as appropriate and fit the corresponding accessories (use brush B6).

Filter bag guidelines:

- The level to which the filter bag is filled depends on the type of dirt being collected.

- For fine dust, sand, etc., replace the filter bag often.

- A worn filter bag may burst, so it should be replaced in good time!

7.2.2 Sucking in liquids See fig.10.



Warning - danger!

Only work with the filter (B2)! If foam forms or liquid overflows, switch the appliance off at once or disconnect the mains plug! Do not use a filter bag (B11)!



Warning

When the tank is full, a float switch shuts off the suction inlet and the motor starts to race. Switch the appliance off at once and empty the tank.

7.2.3 Working with power tools. See fig 11.

The assembly sequence is illustrated in fig.11.

Switch on the appliance (automatic vacuuming switch turned left to  or 2 button switch on II) and start working.

Warning: As soon as the power tool switches on, the suction fan starts up after a 0.5 second delay.

When the power tool is switched off, the suction fan keeps running for about a further 6 seconds to suck up the dirt left in the suction hose.

7.2.4 Blower function. See fig 12.

For cleaning inaccessible points or where suction is not possible, such as removing leaves from gravel.

Fit the suction hose to the connection provided. The blower function is now active.

For more effective blowing, use of the crevice nozzle (B8) is recommended.

7.3 Stopping operation (Pauses)

Switch off the appliance. See fig. 8.

Connect the floor brush in the stowed position.

7.4 Finishing work

Switch off the appliance. See fig. 8.

Disconnect the plug.

7.5 Empty the tank

For dry dirt and dust: remove the nozzle from the appliance and empty

the tank. See fig 13.

For liquids: use the drain screw if featured (see fig. 14), or proceed as above.

8 MAINTENANCE (PAGE 7)



Warning - danger!

All installation and assembly operations must be performed with the appliance disconnected from the mains power supply.

The assembly sequence is illustrated on page 4.

Always switch the appliance off and disconnect the plug before any servicing or maintenance work. Repairs and work on electrical systems may only be carried out by the authorised service centre.



Warning - danger!

Never use abrasive detergents, glass detergents or universal detergents! Never immerse the cover with motor (A10) in water. Clean the appliance and plastic accessories with a standard synthetic material detergent. Rinse the tank and accessories with water if necessary and dry them before reuse.

8.1 Cleaning the cartridge filter (B2). See fig 15.

Open the vacuum-cleaner by releasing the catches (A6).

Turn the cover with motor (A10) upside down and remove the cartridge filter (B2).

Rinse carefully under running water and leave to dry. Do not reassemble until dry.

8.2 Replacing the paper filter bag (B11). See fig 16.

Open the vacuum-cleaner by releasing the catches (A6).

Remove the full filter bag (B11), throw it away and fit a new one.

9 END-OF-SEASON STORAGE (PAGE 7)



Warning - danger!

All installation and assembly operations must be performed with the appliance disconnected from the mains power supply.

After finishing work, clean the appliance and then put it and the accessories away as shown in fig.17.

Store the appliance in a dry place.

10 TROUBLESHOOTING

EN

Problems	Probable causes	Remedies
The appliance does not switch on	No electrical power	Check that the plug is firmly in the socket and that the mains voltage supply is present (*)
	Problems with the electric-electronic circuit	Contact the Service Centre
The appliance does not suck in material, or sucks only weakly	Accessories fouled	Check and clean the nozzles, extensions or hoses
	Filters dirty	Clean the filters
	Bags full	Empty / change bags
	Tank full	Empty the tank
Power tool does not start	Power tool plug not fitted into vacuum cleaner socket correctly	Fit the plug properly
	Switch off or turned to I	Turn switch to power tool/III position
Dust comes out of appliance	Filter not fitted	Fit the filter
	Filter damaged	Replace the worn filter with a new one
	Hose or connections damaged	Replace damaged parts
Bad smells from appliance when in operation	Filters dirty	Replace filters

(*) If the motor stops and does not restart during operation contact the Authorised Service Centre.

EC Declaration of conformity

We, Annovi Reverberi S.p.A, of Modena, Italy, declare that the following AR Blue Clean appliance(s):

Designation of appliance: Wet&dry vacuum cleaner

Model No.: 3770 3780

Rated power: 1,6 kW 1,6 kW

is (are) compliant with the following European directives:

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2012/19/EU.

and was (were) produced in compliance with the following norms or standardised documents:

EN 60335-1; EN 60335-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 62233; EN IEC 63000.

Name and address of the person responsible for issuing the technical file: Stefano Reverberi / AR Managing Director

Via ML King, 3 - 41122 Modena, Italy

Date: 10.01.2023

MODENA (I)

Stefano Reverberi


Managing Director

WARRANTY

The validity of the warranty is in accordance with the relevant legislation in the country where the product is sold (unless otherwise stated by the producer). The warranty covers materials, construction and conformity defects during the warranty period, during which time the manufacturer will replace defective parts and repair the product if not excessively worn, or replace it.

The warranty does not cover components subject to normal wear and tear (filters, bags, or accessories such as the hose, brushes, wheels, etc.);

The warranty does not cover defects caused by or arising from:

- improper use, misuse, negligence,
- professional use or hire, if the product was sold for domestic use,
- failure to comply with the maintenance instructions provided in this manual,
- repair by unauthorised staff or centres,
- use of non-genuine parts or accessories,
- damage caused by transport, by dirt or foreign bodies, accidents,
- storage or warehousing problems.

Proof of purchase must be submitted to obtain warranty cover.

Technical Data	Unit	3770	3780
Voltage	V/Hz	220-240 V - 50-60 Hz	220-240 V - 50-60 Hz
Power	kW	1,6	1,6
Tank capacity	l	35	50
Maximum suction pressure	kPa	19	19
Maximum vacuum	mbar	190	190
Maximum air flow	l/s	39	41
No. of motors	-	1	1
Accessory Ø	mm	35	40
Power cable	m	2,5	2,5
Protection class	-		
Motor insulation	Class	F	F
Motor protection	-	IPX4	IPX4
Net weight	kg	9,4	12,5
Gross weight	kg	10,8	16,6

Subject to technical modification!

Gentile cliente,

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

1 ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

1.1 L'apparecchio da Voi acquistato è un prodotto ad alto contenuto tecnologico realizzato da una delle più esperte ditte europee. Questo apparecchio, in conformità alle descrizioni e alle avvertenze di sicurezza date in queste istruzioni per l'uso, è destinato per essere utilizzato come aspiratore multiuso. Per ottenere il meglio delle prestazioni, abbiamo compilato queste righe da leggere attentamente ed osservare ad ogni utilizzo. In fase di allacciamento, uso e manutenzione dell'apparecchio adottare tutte le precauzioni possibili per salvaguardare la propria incolumità e quella delle persone nelle immediate vicinanze. Leggere attentamente e rispettare le prescrizioni di sicurezza poiché se trascurate possono mettere a rischio la salute e la sicurezza delle persone o provocare danni economici.

2 SEGNALAZIONI DI INFORMAZIONE

2.1 Rispettare le segnalazioni dettate dalle targhe e dai simboli applicati sull'apparecchio e su queste istruzioni. Sono presenti sull'apparecchio e sul libretto solo i simboli opportuni per l'apparecchio acquistato. Verificare che simboli e targhe applicati sull'apparecchio siano sempre integri e leggibili; in caso contrario, sostituirli applicandoli nella posizione originale (Rivolgersi al Centro Assistenza).

 Attenzione - Pericolo

 **Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso.**

 **Icona E3** - Indica che questo apparecchio è concepito per il solo uso domestico e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.

0 Posizione interruttore spento

I Posizione interruttore acceso

 **Posizione interruttore automatico**

II Posizione interruttore automatico





Questo prodotto è in classe di isolamento I. Ciò significa che è equipaggiato di un conduttore di protezione di messa a terra.

CE Questo prodotto è conforme con le direttive Europee applicabili in materia.



Icona E1 - Riciclo dell'apparecchio. Rendere immediatamente inutilizzabile l'apparecchio a fine vita.

Staccare la spina dall'alimentazione elettrica.

Tagliare il cavo elettrico.

Non smaltire apparecchi elettrici insieme ai rifiuti domestici. Secondo quanto specificato nella direttiva WEEE 2012/19/CE sugli apparecchi elettrici ed elettronici a fine vita, i componenti elettrici devono essere raccolti separatamente e riciclati in maniera ecologica. Per ulteriori informazioni, contattare gli uffici competenti o il rivenditore di zona.



Utilizzare cuffie di protezione.



Utilizzare maschera di protezione.



Utilizzare dispositivi di protezione dell'apparato respiratorio.



Utilizzare guanti protettivi.



Utilizzare scarpe antiinfortunistiche.



Utilizzare abbigliamento di protezione.



3 PRESCRIZIONI DI SICUREZZA/RISCHI RESIDUI

3.1 AVVERTENZE: NON FARE

- 3.1.1** ATTENZIONE. NON permettere l'uso dell'apparecchio a bambini di età inferiore ad 8 anni e a persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con poca esperienza e/o conoscenza, a meno che non vengano debitamente sorvegliati e abbiano ricevuto istruzioni su come usare l'apparecchio in sicurezza e indicazioni relative ai pericoli da esso derivanti..
- 3.1.2** ATTENZIONE. I bambini NON devono usare l'apparecchio come giocattolo. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che questo non accada..
- 3.1.3** La pulitura e la manutenzione utente NON devono essere eseguiti da bambini o da incapaci senza sorveglianza.
- 3.1.4** Tenere le pellicole di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Rischio di asfissia!
- 3.1.5** ATTENZIONE. L'apparecchio NON può essere azionato da coloro che non abbiano letto e compreso le istruzioni.
- 3.1.6** ATTENZIONE. NON utilizzare l'apparecchio con fluidi infiammabili, tossici o aventi caratteristiche non compatibili con il corretto funzionamento dell'apparecchio stesso. È vietato utilizzare l'apparecchio in atmosfera potenzialmente infiammabile od esplosiva.
- 3.1.7** ATTENZIONE. Determinate sostanze possono formare insieme all'aria di aspirazione vapori e miscele esplosivi. NON aspirare mai le seguenti sostanze:
- Gas esplosivi o infiammabili, liquidi e polveri (polveri reattive).
 - Polveri di metallo reattive (ad es. alluminio, magnesio, zinco) insieme a detergenti fortemente alcalini ed acidi.
 - Acidi e soluzioni alcaline allo stato puro.
 - Soluzioni organiche (ad es. benzina, diluenti per vernici, acetone o gasolio).
- Queste sostanze possono inoltre corrodere i materiali dell'apparecchio.
- 3.1.8** Disattivare l'apparecchio dopo ogni impiego e prima di ogni pulizia/manutenzione.
- 3.1.9** Pericolo d'incendio. NON aspirare oggetti brucianti o ardenti.
- 3.1.10** ATTENZIONE. NON utilizzare l'apparecchio all'aperto in caso di pioggia.
- 3.1.11** ATTENZIONE. NON toccare la spina e/o la presa con le mani bagnate.
- 3.1.12** ATTENZIONE. NON utilizzare l'apparecchio col cavo elettrico danneggiato. Se il cavo elettrico è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo Centro Assistenza o da persone ugualmente qualificate, per evitare pericoli per la sicurezza.



3.1.13 ATTENZIONE. Controllare che l'apparecchio sia provvisto della targhetta caratteristica, se sprovvisto avvertire il rivenditore. Gli apparecchi sprovvisti di targhetta NON devono essere usati, essendo anonimi e potenzialmente pericolosi.

3.1.14 ATTENZIONE. NON spostare l'apparecchio tirando il CAVO ELETTRICO.

3.1.15 ATTENZIONE. È vietato utilizzare accessori non originali e non specifici per il modello. È vietato eseguire modifiche all'apparecchio; l'esecuzione di modifiche fa decadere la Dichiarazione di Conformità ed esonera il costruttore da responsabilità civili e penali.

3.2 AVVERTENZE: DA FARE

3.2.1 ATTENZIONE. Tutte le parti conduttrici di corrente DEVONO ESSERE PROTETTE contro getti o spruzzi d'acqua.

3.2.2 ATTENZIONE. Il collegamento elettrico dovrà essere eseguito da un elettricista qualificato in conformità alla norma IEC 60364-1. Si raccomanda di prevedere un interruttore differenziale che interrompa l'alimentazione elettrica alla presente macchina se la corrente di dispersione verso terra supera i 30 mA per 30 ms, oppure un dispositivo di controllo del circuito di terra.

3.2.3 ATTENZIONE. DURANTE la fase di avviamento, l'apparecchio può generare disturbi in rete.

3.2.4 ATTENZIONE. Utilizzare solo prolunghie elettriche autorizzate e con sezione di conduzione appropriata.

3.2.5 ATTENZIONE. Disinserire sempre l'interruttore quando si lascia l'apparecchio incustodito.

3.2.6      

ATTENZIONE. Il flusso d'aria può causare il rimbalzo di parti, usare tutti quegli indumenti e protezioni (PPE) che consentano la messa in sicurezza e l'incolumità dell'operatore.

3.2.7 ATTENZIONE. Spegner l'apparecchio e scollegarlo dalla sorgente di alimentazione prima di effettuare operazioni di montaggio, pulizia, regolazione, manutenzione, stoccaggio e trasporto.

3.2.8 ATTENZIONE. La manutenzione e/o la riparazione dei componenti elettrici DEVE essere effettuata da personale qualificato.

3.2.9 ATTENZIONE. CONTROLLARE prima di ogni utilizzo e periodicamente il serraggio delle viti ed il buon stato delle parti componenti l'apparecchio, guardare se ci sono parti rotte od usurate.

3.2.10 ATTENZIONE. Per garantire la sicurezza dell'apparecchio, utilizzare soltanto ricambi originali del fabbricante o approvati dal medesimo.

3.2.11 ATTENZIONE. Se si utilizza una prolunga, la spina e la presa devono essere a tenuta stagna.

3.2.12 ATTENZIONE. I cavi di prolunga inadeguati possono risultare pericolosi. Se s'impiega un cavo di prolunga, scegliere un tipo idoneo per l'uso all'aperto e accertarsi che il collegamento resti asciutto e distante dal terreno. Si raccomanda di utilizzare a tale scopo un avvolgicavo, che mantenga la presa ad almeno 60 mm di distanza dal terreno.



4 INFORMAZIONI GENERALI (PAGINA 3)**4.1 Uso del manuale**

Il presente manuale è parte integrante dell'apparecchio; conservare per future consultazioni. Leggere attentamente prima dell'installazione/uso. In caso di passaggi di proprietà il cedente ha l'obbligo di consegnare il manuale al nuovo proprietario.

4.2 Consegna

L'apparecchio è consegnato all'interno di un imballo di cartone, parzialmente smontato.

Per la composizione della fornitura vedere fig. 1.

4.2.1 Documentazione a corredo

- D1 Manuale di uso e manutenzione
- D2 Istruzioni per la sicurezza
- D3 Dichiarazione di conformità
- D4 Regole garanzia

4.3 Smaltimento degli imballi

I materiali costituenti l'imballo non sono inquinanti per l'ambiente, tuttavia devono essere riciclati o smaltiti secondo la normativa vigente nel paese di utilizzo.

5 INFORMAZIONI TECNICHE (PAGINA 3)**5.1 Uso previsto**

L'apparecchio, in conformità alle descrizioni e alle avvertenze di sicurezza date in queste istruzioni per l'uso, è destinato ad essere utilizzato come aspiratore multiuso.

Questo apparecchio è concepito per il solo uso domestico e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.

L'apparecchio è conforme alla norma IEC 60335-1 e IEC 60335-2-2.

5.2 Operatore

Per identificare l'operatore addetto all'uso dell'apparecchio (professionale o non professionale) vedere l'icona rappresentata in fig. 1.

5.3 Parti principali:

- A1 Dispositivo d'avviamento
- A2 Raccordo di aspirazione
- A3 Raccordo di soffiatura
- A4a Manico
- A4b Manico metallico
- A5 Gancio portacavo
- A6 Ganci di chiusura
- A7 Cavo elettrico con spina
- A8a Rutine pivotanti anteriori
- A8b Ruote posteriori
- A9 Contenitore
- A10 Coperchio con motore
- A11 Porta accessori
- A12 Tappo svuotamento liquidi
- A13 Assale per ruote posteriori
- C1 Presa aggiuntiva per elettrotensile

5.3.1 Accessori (vedere fig. 1 con indicazioni dei modelli - la fornitura prevede quanto illustrato sull'imballo di cartone)

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| B1 Portafiltro | B6 Spazzola per pavimenti |
| B2 Filtro cartuccia | B8 Bocchetta per fessure |
| B3 Tubo flessibile | B11 Sacchetto filtro in carta |
| B4 Adattatore elettrotensile | B12 Gancio ferma tubo |
| B5 Tubo rigido | |

5.4 Dispositivi di sicurezza

- Dispositivo di avviamento (A1)

Il dispositivo di avviamento evita l'uso accidentale dell'apparecchio.

6 INSTALLAZIONE (PAGINA 4-5)**Attenzione - pericolo!**

Tutte le operazioni d'installazione e montaggio devono essere effettuate con l'apparecchio scollegato dalla rete elettrica.

Per la sequenza di montaggio vedere pag. 4.

6.1 Montaggio

Durante il disimballaggio controllare l'eventuale mancanza di accessori o la presenza di danni del contenuto. Nel caso in cui si riscontrino danni dovuti al trasporto, informare immediatamente il proprio rivenditore.

Alzare il coperchio con motore (A10) dell'apparecchio, aprendo i ganci di chiusura (A6) ed estrarre gli accessori forniti, verificando che il filtro (B2) sia montato correttamente.

Vedere fig. 2

Per la sequenza di montaggio vedere pag. 4-5.

6.2 Montaggio delle ruote posteriori e routine pivotanti anteriori

Capovolgere il contenitore (A9) senza coperchio su di un piano orizzontale solido. Infilare i mozzetti delle routine pivotanti (A8a) negli appositi fori e premere a fondo fino alla battuta, per il corretto posizionamento e fissaggio delle routine.

Posizionare l'assale (A13) nella posizione corretta ruotandolo affinché i fori di centraggio si accoppino con i centraggi. Posizionare correttamente i fermi contenuti nel sacchetto (B17) e fermarli con le apposite viti. Infilare la ruota (A8b), la rondella e fermare il tutto con la copiglia avendo cura di infilarla profondamente e aprirla facendola aderire perfettamente alla sezione dell'assale. Posizionare poi il copiruota e ripetere l'operazione per l'altra ruota (A8b).

Montare il manico in metallo (A4b) come mostrato in figura.

Vedere fig. 3

6.3 Montaggio degli accessori

Infilare il tubo flessibile (B3) nel raccordo di aspirazione (A2) o di soffiatura (A3) a seconda del tipo di operazione desiderata.

Vedere fig. 4

Completare poi la sequenza con gli accessori necessari per il tipo di pulizia che dovete effettuare. Utilizzando i tubi rigidi (B5) e le spazzole (B6-B8) a seconda del tipo di pulizia e di superficie da pulire. Si possono montare le spazzole (B6-B8) direttamente sul tubo flessibile (B3).

Vedere fig. 5

6.4 Collegamento elettrico**Attenzione - pericolo!**

Verificare che la rete elettrica corrisponda al voltaggio e alla frequenza (V/Hz) riportata sulla targa di identificazione Vedere fig. 6

6.4.1 Utilizzo dei cavi di prolunga

La sezione dei cavi di prolunga deve essere proporzionata alla sua lunghezza; più è lunga, maggiore deve essere la sezione.

6.5 Presa aggiuntiva per elettrotensile

Infilare il tubo flessibile (B3) nel raccordo di aspirazione dell'elettrotensile. Nel caso in cui questi non siano compatibili utilizzare l'apposito adattatore elettrotensile (B4), tagliandone le parti in eccesso.

Alimentare l'elettrotensile utilizzando la presa aggiuntiva (C1).

Vedere fig. 7

7 INFORMAZIONI D'USO (PAGINA 6)**7.1 Comandi****- Dispositivo di avviamento (A1). Vedere fig.8.**

Mettere il dispositivo di avviamento in pos. (ON/I).

Se il dispositivo di avviamento è dotato di spia, questa si deve accendere.

Mettere il dispositivo di avviamento in pos. (OFF/O) per arrestare il funzionamento dell'apparecchio.

Se il dispositivo di avviamento è dotato di spia, questa si deve spegnere.

**Attenzione - pericolo!**

L'apparecchio deve funzionare appoggiato su di un piano sicuro e stabile, posizionato come indicato. **Vedere fig.8.**

7.2 Avviamento**7.2.1 Aspirazione a secco. Vedere fig.9.**

Lavorare solo con filtri (B2 - B11) asciutti! Prima di utilizzarli, verificare se i filtri presentano danneggiamenti e sostituirli se necessario. Per l'aspirazione di sporco secco, osservare la corretta regolazione della spazzola per pavimenti e collegare accessori corrispondenti (usare la spazzola B6).

Indicazioni riguardo al sacchetto filtro:

– Il livello di riempimento del sacchetto filtro dipende dallo sporco che viene aspirato.

– Nel caso di polveri fini, sabbia, ecc. sostituire spesso il sacchetto filtro.

– Il sacchetto filtro usurato può scoppiare, pertanto va sostituito in tempo!

7.2.2 Aspirazione liquidi Vedere. fig.10.**Attenzione - pericolo!**

Lavorare solo con il filtro (B2)! In caso di formazione di schiuma o fuoriuscita di liquido, spegnere immediatamente l'apparecchio o staccare la spina di rete! Non utilizzare il sacchetto filtro (B11)!

**Attenzione**

Se il contenitore è pieno, un galleggiante chiude l'apertura di aspirazione e l'apparecchio gira con maggiore velocità. Spegner subito l'apparecchio e svuotare il contenitore.

7.2.3 Lavori con utensili elettrici. Vedere fig 11.

Per la sequenza di montaggio vedere fig.11.

Accendere l'apparecchio (interruttore girevole a SX in posizione  o interruttore a 2 pulsanti in posizione II) e procedere con il lavoro.

Avviso: Non appena l'utensile elettrico si accende, la turbina di aspirazione parte con un ritardo di 0,5 secondi.

Quando l'utensile elettrico viene spento, la turbina di aspirazione continua a funzionare per altri 6 secondi circa per consentire di aspirare lo sporco residuo nel tubo di aspirazione.

7.2.4 Funzione di soffiatura. Vedere fig 12.

Pulizia di punti difficilmente accessibili o in cui l'aspirazione non è possibile, ad es. foglie dal letto di ghiaia.

Inserire il tubo flessibile di aspirazione nell'apposito attacco. In questo modo la funzione di soffiaggio è attivata.

Per una maggiore efficacia dell'effetto soffiante si consiglia di usare la bocchetta per fessure (B8).

7.3 Interrompere il funzionamento (Sosta)

Spegnere l'apparecchio. **Vedere. fig.8.**

Agganciare la spazzola per pavimenti nella posizione di parcheggio.

7.4 Fine lavoro

Spegnere l'apparecchio. **Vedere. fig.8.**

Staccare la spina.

7.5 Svuotare il contenitore

Per sporco secco e polveri: rimuovere la testa dell'apparecchio e svuotare il serbatoio. **Vedere. fig.13.**

Per liquidi: usare la vite di scarico ove presente (**vedere. fig.14.**), oppure procedere come sopra.

8 MANUTENZIONE (PAGINA 7)**Attenzione - pericolo!**

Tutte le operazioni d'installazione e montaggio devono essere effettuate con l'apparecchio scollegato dalla rete elettrica.

Per la sequenza di montaggio vedere pag.4.

Prima di ogni intervento di cura e di manutenzione, spegnere l'apparecchio e staccare la spina. Lavori di riparazione e lavori sugli impianti elettrici possono essere effettuati solo dal servizio clienti autorizzato.

**Attenzione - pericolo!**

Non usare detergenti abrasivi, detergenti per il vetro o detergenti universali! Non immergere mai il coperchio con motore (A10) in acqua. Pulire l'apparecchio e gli accessori in plastica con un normale detergente per materiale sintetico. Sciacquare all'occorrenza il contenitore e gli accessori con acqua ed asciugarli prima del loro riutilizzo.

8.1 Pulizia il filtro cartuccia (B2). Vedere fig.15

Aprire l'aspiratore agendo sui ganci (A6). Rovesciare il coperchio con motore (A10) e smontare il filtro cartuccia (B2). Sciacquare con cura sotto acqua corrente e lasciare asciugare. Rimontarlo da asciutto.

8.2 Sostituzione sacchetto filtro di carta (B11). Vedere fig.16

Aprire l'aspiratore agendo sui ganci (A6). Smontare il sacchetto filtro (B11) pieno, gettarlo e rimontarne uno nuovo.

9 RIMESSAGGIO (PAGINA 7)**Attenzione - pericolo!**

Tutte le operazioni d'installazione e montaggio devono essere effettuate con l'apparecchio scollegato dalla rete elettrica.

A lavori ultimati, dopo aver pulito l'apparecchio, riporre lo stesso e gli accessori come indicato in **fig.17.**

Conservare l'apparecchio in luoghi asciutti.

10 INFORMAZIONI SUI GUASTI

Inconvenienti	Probabili cause	Rimedi
L'apparecchio non si accende	Mancanza di tensione	Verificare la presenza di tensione nella rete e controllare che la spina sia inserita correttamente (*)
	Problemi al circuito elettrico-elettronico	Rivolgersi al Centro Assistenza
L'apparecchio non aspira oppure aspira debolmente	Accessori otturati	Verificare e pulire bocchette prolunghe o tubi
	Filtri sporchi	Pulire i filtri
	Sacchetti pieni	Svuotare / sostituire i sacchetti
	Contentore pieno	Svuotare il contenitore
L'elettrodomestico non si mette in funzione	Inserimento non corretto della spina elettrodomestico alla presa sull'aspiratore	Inserire correttamente la spina
	L'interruttore è spento od in posizione I	Posizionare interruttore in posizione utensile/ II
Fuoriesce polvere	Il filtro non è stato montato	Montare il filtro
	Il filtro è danneggiato	Sostituire il filtro usato con uno nuovo
	Il tubo od i suoi attacchi sono danneggiati	Sostituire le parti danneggiate
Durante il funzionamento l'apparecchio emana cattivi odori	Filtri/sacchetti sporchi	Sostituire filtri/sacchetti

(*) Se durante il funzionamento il motore si ferma e non riparte contattare il Centro Assistenza.

Dichiarazione di conformità CE

Noi di Anнови Reverberi S.p.A., Modena, Italia, dichiariamo che la(e) seguente(i) macchina(e) AR Blue Clean:

Denominazione dell'apparecchio: Aspiratore per polveri e liquidi

N. modello: 3770 3780

Potenza assorbita: 1,6 kW 1,6 kW

è(sono) conforme(i) alle seguenti direttive europee:

2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2015/863/UE, 2012/19/UE.

ed è(sono) prodotta(e) nel rispetto delle seguenti norme o dei seguenti documenti standardizzati:

EN 60335-1; EN 60335-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 62233; EN IEC 63000.

Nome e indirizzo della persona incaricata di rilasciare il fascicolo tecnico: Stefano Reverberi / AR Managing Director

Via ML King, 3 - 41122 Modena, Italia

Data: 10.01.2023

MODENA (I)

Stefano Reverberi


Managing Director

GARANZIA

La validità della garanzia è regolamentata dalle normative vigenti nel paese in cui il prodotto viene commercializzato (salvo diverse indicazioni del produttore). Se il prodotto risulta difettoso per qualità del materiale, della costruzione o per mancata conformità durante il periodo di validità della garanzia il fabbricante garantisce la sostituzione delle parti difettose, provvede alla riparazione dei prodotti se ragionevolmente usurati oppure alla loro sostituzione.

La garanzia non copre componenti soggetti a normale usura (filtri, sacchetti, accessori come tubi rigidi, tubo flessibile, spazzole, ruote, ecc.);

La garanzia non copre difetti causati da o risultati da:

- uso scorretto, uso non ammesso, negligenza,
- noleggio o uso professionale qualora il prodotto sia stato venduto per uso domestico,
- mancata osservazione delle norme di manutenzione previste nell'apposito libretto,
- riparazioni eseguite da personale o centri non autorizzati,
- impiego di ricambi o accessori non originali,
- danni causati dal trasporto, da oggetti o sostanze estranee, sinistro,
- problemi di immagazzinaggio o stoccaggio.

Per attivare la garanzia è necessario esibire la prova d'acquisto.

IT

Dati Tecnici	Unità	3770	3780
Tensione	V/Hz	220-240 V - 50-60 Hz	220-240 V - 50-60 Hz
Potenza	kW	1,6	1,6
Capacità contenitore	l	35	50
Pressione aspirazione massima	kPa	19	19
Depressione massima	mbar	190	190
Aria aspirata massima	l/s	39	41
N° motori	-	1	1
Ø accessori	mm	35	40
Cavo alimentazione	m	2,5	2,5
Classe Protezione	-		
Isolamento Motore	Classe	F	F
Protezione Motore	-	IPX4	IPX4
Peso netto	kg	9,4	12,5
Peso lordo	kg	10,8	16,6

Con riserva di modifiche tecniche!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Bedienungsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

1 SICHERHEITSANWEISUNGEN

1.1 Sie haben ein Gerät mit einem hohen technologischen Gehalt erworben, das von einem der erfahrensten europäischen Hersteller entwickelt wurde. Dieses Gerät ist entsprechend der in dieser Bedienungsanleitung gegebenen Beschreibungen und den Sicherheitshinweisen zur Verwendung als Mehrzwecksauger bestimmt. Lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung aufmerksam durch und befolgen Sie bei jedem Gebrauch des Geräts alle in ihr enthaltenen Anweisungen, um alle Leistungsmerkmale des Geräts nutzen zu können. Beim Anschließen, beim Gebrauch und bei der Wartung des Geräts sind alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen zu treffen, um die eigene Sicherheit und die der in unmittelbarer Nähe befindlichen Personen zu gewährleisten. Lesen Sie die Sicherheitsvorschriften aufmerksam durch und beachten Sie sie genau, da andernfalls die Gefahr von Personen- und Sachschäden besteht.



2 SCHILDER UND SICHERHEITSZEICHEN

2.1 Die Schilder und Sicherheitszeichen beachten, die am Gerät angebracht und in dieser Bedienungsanleitung abgebildet sind.

Es sind nur die Sicherheitszeichen am Gerät angebracht bzw. in der Bedienungsanleitung abgebildet, die für seinen sicheren Gebrauch zweckdienlich sind. Darauf achten, dass die am Gerät angebrachten Schilder und Sicherheitszeichen stets unversehrt und gut lesbar sind. Andernfalls sind sie durch neue Schilder bzw. Zeichen zu ersetzen, die an den ursprünglichen Stellen anzubringen sind (ein Kundendienstzentrum kontaktieren).

 **Achtung - Gefahr**

 **Diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch aufmerksam durchlesen.**

 **Symbol E3** - Es weist darauf hin, dass dieses Gerät nur für den Gebrauch im Haushalt und nicht im Gewerbe konzipiert ist.

0 AUS-Stellung des Geräteschalters

I EIN-Stellung des Geräteschalters

 **Ein/Ausschaltautomatik**

II Ein/Ausschaltautomatik



Dieses Gerät hat die Schutzklasse I. Das heißt, dass es mit einem Schutzleiter versehen ist.

CE Dieses Gerät entspricht den einschlägigen europäischen Richtlinien.



— Symbol E1 - Recycling des Geräts. Das Gerät muss am Ende seines Lebenszyklus unverzüglich unbrauchbar gemacht werden.

Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Das Netzkabel durchtrennen.

Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Nach den Bestimmungen der WEEE-Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen die elektrischen Bauteile getrennt gesammelt und dem umweltgerechten Recycling zugeführt werden. Weitere Informationen erhält man bei den zuständigen Behörden oder beim Gebietshändler.



Gehörschutz benutzen.



Gesichtsschutz benutzen.



Atemschutz benutzen.



Handschutz benutzen.



Fußschutz benutzen.



Schutzkleidung benutzen.



3 SICHERHEITSVORSCHRIFTEN/RESTRISIKEN

3.1 WARNHINWEISE: VERBOTE

- 3.1.1** ACHTUNG. Kindern unter 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. mangelnder Erfahrung und Kenntnis dürfen das Gerät **NUR UNTER AUFSICHT** und erst dann benutzen, nachdem sie in seinen sicheren Gebrauch eingewiesen wurden und die mit seinem Gebrauch verbundenen Gefahren nachweislich verstanden haben.
- 3.1.2** ACHTUNG. Kindern darf **NICHT** erlaubt werden, das Gerät als Spielzeug zu verwenden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass dies nicht geschieht..
- 3.1.3** Reinigung und Pflege des Geräts dürfen von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten **NUR UNTER AUFSICHT** ausgeführt werden.
- 3.1.4** Die Verpackungsfolien dürfen nicht in die Reichweite von Kindern gelangen. Erstickungsgefahr!
- 3.1.5** ACHTUNG. Das Gerät darf **NICHT** von Personen verwendet werden, die die Bedienungsanleitung nicht gelesen und verstanden haben.
- 3.1.6** ACHTUNG. Das Gerät **NICHT** mit entzündbaren, giftigen bzw. mit solchen Flüssigkeiten betreiben, die seinen ordnungsgemäßen Betrieb beeinträchtigen könnten. Es ist verboten, das Gerät in entzündlicher oder explosiver Atmosphäre zu betreiben.
- 3.1.7** ACHTUNG. Bestimmte Stoffe können zusammen mit der angesaugten Luft explosive Dämpfe und Gemische bilden. **NIEMALS** die folgenden Stoffe aufsaugen:
- Explosive oder entzündliche Gase, Flüssigkeiten und Stäube (reaktive Stäube).
 - Reaktive Metallstäube (z.B. Aluminium, Magnesium oder Zink) in Verbindung mit stark alkalischen oder sauren Reinigungsmitteln.
 - Reine Säuren und Laugen.
 - Organische Lösungsmittel (z.B. Benzin, Farbverdünner, Aceton oder Heizöl).
- Diese Stoffe können überdies die Materialien des Geräts angreifen.
- 3.1.8** Das Gerät nach jedem Gebrauch und vor der Ausführung von Reinigungs- und Wartungsarbeiten ausschalten.
- 3.1.9** Brandgefahr. Keine brennenden oder glimmenden Gegenstände aufsaugen.
- 3.1.10** ACHTUNG. Das Gerät **NICHT** bei Regen im Freien betreiben.
- 3.1.11** ACHTUNG. Den Stecker bzw. die Steckdose **NIEMALS** mit nassen Händen anfassen.



- 3.1.12** ACHTUNG. Das Gerät NICHT in Betrieb nehmen, wenn sein Netzkabel beschädigt ist. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss man es vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienstzentrum oder einem Fachmann austauschen lassen, damit der sichere Betrieb des Geräts gewährleistet bleibt.
- 3.1.13** ACHTUNG. Kontrollieren, ob das Typenschild am Gerät angebracht ist. Andernfalls den Händler hiervon unterrichten. Geräte ohne Typenschild dürfen NICHT in Betrieb genommen werden, da sie als nicht vorschriftsmäßig gekennzeichnete Geräte eine potenzielle Gefahrenquelle darstellen.
- 3.1.14** ACHTUNG. Das Gerät NICHT am NETZKABEL ziehen.
- 3.1.15** ACHTUNG. Es ist verboten, anderes als das für das jeweilige Modell bestimmte Originalzubehör zu verwenden. Es ist verboten, am Gerät irgendwelche Änderungen vorzunehmen. Unbefugte Änderungen führen zum Erlöschen der Konformitätserklärung und befreien den Hersteller von jeder zivil- und strafrechtlichen Verantwortung.

3.2 WARNHINWEISE: GEBOTE

- 3.2.1** ACHTUNG. Sämtliche stromführenden Teile SIND gegen Strahl- und Spritzwasser ZU SCHÜTZEN.
- 3.2.2** ACHTUNG. Der elektrische Anschluss muss von einem Fachmann in Einklang mit der Norm IEC 60364-1 ausgeführt werden. Es sollte ein FI-Schalter installiert werden, der die Stromversorgung unterbricht, wenn der Fehlerstrom gegen Erde 30 mA für die Dauer von 30 ms überschreitet. Alternativ kann ein Gerät zur Schutzleiterüberwachung installiert werden.
- 3.2.3** ACHTUNG. BEIM ANLAUF kann das Gerät Netzstörungen verursachen.
- 3.2.4** ACHTUNG. Ausschließlich vorschriftsmäßige Verlängerungskabel mit einem angemessenen Querschnitt verwenden.
- 3.2.5** ACHTUNG. Stets den Geräteschalter ausschalten, wenn das Gerät unbeaufsichtigt gelassen wird.

- 3.2.6**      

ACHTUNG. Durch den Luftstrom können Teile zurückprallen. Daher muss die Bedienungsperson die zu ihrem Schutz erforderliche Schutzkleidung und Schutzausrüstung (PSA) tragen.

- 3.2.7** ACHTUNG. Das Gerät vor der Ausführung von Arbeiten zur Montage, Reinigung, Einstellung, Wartung, Lagerung und zum Transport ausschalten und vom Stromnetz trennen.
- 3.2.8** ACHTUNG. Die Wartung bzw. Reparatur der elektrischen Bauteile DARF NUR DURCH FACHPERSONAL erfolgen.



- 3.2.9** ACHTUNG. Vor jedem Gebrauch sowie in regelmäßigen Zeitabständen den Festsitz der Schrauben und Muttern kontrollieren und die Komponenten des Geräts auf Bruch bzw. Verschleiß überprüfen.
- 3.2.10** ACHTUNG. Zur Gewährleistung der Sicherheit des Geräts ausschließlich Originalersatzteile des Herstellers oder vom Hersteller zugelassene Ersatzteile verwenden.
- DE 3.2.11** ACHTUNG. Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, müssen Stecker und Steckdose wasserdicht sein.
- 3.2.12** ACHTUNG. Ungeeignete Verlängerungskabel können zur Entstehung von Gefahren führen. Nur für die Verwendung im Freien geeignete Verlängerungskabel verwenden und sicherstellen, dass die Kupplung vom Boden angehoben und gegen Feuchtigkeit geschützt ist. Es wird empfohlen, eine Kabeltrommel zu verwenden, die gewährleistet, dass sich die Steckdose mindestens 60 mm über dem Boden befindet.



4 ALLGEMEINE INFORMATIONEN (SEITE 3)**4.1 Gebrauch der Bedienungsanleitung**

Die vorliegende Bedienungsanleitung ist ein wesentlicher Bestandteil des Geräts und muss sorgfältig aufbewahrt werden, damit sie auch später jederzeit zu Rate gezogen werden kann. Die Bedienungsanleitung vor der Installation und dem Gebrauch aufmerksam durchlesen. Der Eigentümer ist verpflichtet, die Bedienungsanleitung im Falle der Veräußerung des Geräts dem neuen Eigentümer zu übergeben.

4.2 Lieferung

Das Gerät wird teilweise zerlegt in einen Karton verpackt geliefert. Der Lieferumfang ist in Abb. 1 dargestellt.

4.2.1 Beiliegende Dokumentation

- D1 Bedienungs- und Wartungsanleitung
- D2 Sicherheitsanweisungen
- D3 Konformitätserklärung
- D4 Garantiebedingungen

4.3 Entsorgung der Verpackung

Die Verpackungsmaterialien sind nicht umweltschädlich, müssen jedoch in jedem Fall in Einklang mit den im Verwendungsländ geltenden Bestimmungen entsorgt bzw. recycelt werden.

5 TECHNISCHE INFORMATIONEN (SEITE 3)**5.1 Vorgesehener Gebrauch**

Das Gerät ist entsprechend der in dieser Bedienungsanleitung gegebenen Beschreibungen und den Sicherheitshinweisen zur Verwendung als Mehrzwecksauger bestimmt.

Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt und darf nicht im Gewerbe eingesetzt werden.

Das Gerät entspricht den Normen IEC 60335-1 und IEC 60335-2-2.

5.2 Bedienungsperson

Die Anforderungen an die Bedienungsperson hängen davon ab, ob das Gerät für den gewerblichen oder den nicht gewerblichen Gebrauch bestimmt ist. Siehe hierzu das entsprechende Symbol in Abb. 1.

5.3 Wichtigste Teile:

- A1 Geräteschalter
- A2 Sauganschluss
- A3 Blasanschluss
- A4a Griff
- A4b Metallgriff
- A5 Kabelhalter
- A6 Clip-Verschlüsse
- A7 Netzkabel mit Stecker
- A8a Vordere Lenkrollen
- A8b Hinterräder
- A9 Behälter
- A10 Gerätekopf
- A11 Zubehöraufbewahrung
- A12 Ablassschraube zum Ablassen des Schmutzwassers
- A13 Achse für die Hinterräder
- C1 Steckdose für Elektrowerkzeuge

5.3.1 Zubehör (siehe Abb. 1 mit Angabe der Modelle - Der Lieferumfang entspricht den Abbildungen auf dem Verpackungskarton)

- | | |
|--------------------------------|------------------------|
| B1 Filterhalter | B5 Rohr |
| B2 Patronenfilter | B6 Bodendüse |
| B3 Schlauch | B8 Fugendüse |
| B4 Adapter für Elektrowerkzeug | B11 Papierfilterbeutel |
| | B12 Rohrhalter |

5.4 Sicherheitsvorrichtungen

- Geräteschalter (A1)

Der Geräteschalter verhindert den unbeabsichtigten Betrieb des Geräts.

6 INSTALLATION (SEITEN 4-5)**⚠ Achtung - Gefahr!**

Das Gerät muss zur Ausführung aller Installations- und Montagearbeiten vom Stromnetz getrennt sein.

Für die Reihenfolge der Montagearbeiten siehe S. 4.

6.1 Montage

Beim Auspacken den Inhalt der Verpackung auf fehlendes Zubehör oder Beschädigungen prüfen. Im Falle von Transportschäden unverzüglich den Händler hiervon in Kenntnis setzen.

Die Clip-Verschlüsse (A6) öffnen und den Gerätekopf (A10) anheben, um das Zubehör herausnehmen zu können. Hierbei kontrollieren, ob der Filter (B2) richtig eingesetzt ist.

Siehe Abb. 2

Für die Reihenfolge der Montagearbeiten siehe S. 4-5.

6.2 Montage der Hinterräder und der vorderen Lenkrollen

Den Behälter (A9) ohne Gerätekopf umdrehen und auf eine stabile waagrechte Unterlage stellen. Die Zapfen der Lenkrollen (A8) in die hierfür vorgesehenen Öffnungen einführen und bis zum Anschlag niederdrücken, damit sie richtig und fest sitzen.

Zum richtigen Einsetzen der Achse (A13) muss man sie so drehen, dass die Zentrierstifte in die Zentrierbohrungen eingeführt werden können. Die im Zubehörsack (B17) enthaltenen Feststeller richtig anordnen und mit den zugehörigen Schrauben festschrauben. Das Rad (A8b) und den Ring aufstecken und mit dem Splint sichern. Hierbei den Splint ganz einführen und dann seine Schenkel so auseinanderbiegen, dass sie vollständig an der Außenfläche der Achse anliegen. Anschließend die Radkappe anbringen und in derselben Weise mit dem anderen Rad (A8b) verfahren.

Den Metallgriff (A4b) wie in der Abbildung gezeigt anbringen.

Siehe Abb. 3**6.3 Montage des Zubehörs**

Den Schlauch (B3) je nach der auszuführenden Arbeit in den Sauganschluss (A2) bzw. den Blasanschluss (A3) einstecken.

Siehe Abb. 4

Dann das weitere Zubehör montieren, das zur auszuführenden Reinigung erforderlich ist. Die Rohre (B5) und Düsen/Bürsten (B6-B8) verwenden, die sich für die auszuführende Reinigung und die zu reinigende Oberfläche am besten eignen. Die Düsen/Bürsten (B6-B8) können direkt am Schlauch (B3) angebracht werden.

Siehe Abb. 5**6.4 Elektrischer Anschluss****⚠ Achtung - Gefahr!**

Sicherstellen, dass Netzspannung und -frequenz den Angaben auf dem Typenschild (V-Hz) entsprechen (siehe Abb. 6).

6.4.1 Gebrauch von Verlängerungskabeln

Der Querschnitt des Verlängerungskabels muss proportional zu seiner Länge sein. Je länger es ist, umso größer muss der Querschnitt sein.

6.5 Steckdose für Elektrowerkzeuge

Den Schlauch (B3) in den Sauganschluss des Elektrowerkzeugs einführen. Falls sie nicht zusammenpassen, den hierfür vorgesehenen Adapter für Elektrowerkzeug (B4) verwenden. Den zu langen Teil abschneiden.

Für die Stromversorgung des Elektrowerkzeugs die Steckdose (C1) verwenden.

Siehe Abb. 7

7 INFORMATIONEN ZUM GEBRAUCH (SEITE 6)**7.1 Bedieneinrichtungen**

- Geräteschalter (A1). Siehe Abb. 8.

Den Geräteschalter in die Schaltstellung (ON/I) schalten.

Wenn der Geräteschalter über eine Kontrolllampe verfügt, muss diese Kontrolllampe aufleuchten.

Den Geräteschalter in die Schaltstellung (OFF/O) schalten, um das Gerät auszuschalten.

Wenn der Geräteschalter über eine Kontrolllampe verfügt, muss diese Kontrolllampe dann erlöschen.

**Achtung - Gefahr!**

Das Gerät muss für den Betrieb wie angegeben auf einem sicheren und festen Untergrund stehen. **Siehe Abb. 8.**

7.2 Einschalten**7.2.1 Trockensaugen. Siehe Abb. 9.**

Nur mit trockenen Filtern (B2 - B11) arbeiten! Die Filter vor Gebrauch auf Beschädigungen prüfen und bei Bedarf austauschen. Zum Aufsaugen von trockenem Schmutz auf die richtige Einstellung der Bodendüse achten und das entsprechende Zubehör anschließen (die Düse B6 verwenden).

Hinweise zum Filterbeutel:

- Der Füllgrad des Filterbeutels ist abhängig vom aufgesaugten Schmutz.
- Bei Feinstaub, Sand usw. sollte der Filterbeutel häufiger ausgetauscht werden.
- Ein abgenutzter Filterbeutel kann platzen und sollte daher rechtzeitig ausgewechselt werden!

7.2.2 Nasssaugen Siehe Abb. 10.**Achtung - Gefahr!**

Nur mit dem Filter (B2) arbeiten! Bei Schaumbildung oder Flüssigkeitsaustritt das Gerät unverzüglich ausschalten oder den Netzstecker abziehen! Keinen Filterbeutel verwenden (B11)!

**Achtung**

Ist der Behälter voll, schließt ein Schwimmer die Saugöffnung und das Gerät läuft mit erhöhter Drehzahl. Das Gerät dann sofort ausschalten und den Behälter entleeren.

7.2.3 Arbeiten mit Elektrowerkzeugen. Siehe Abb. 11.

Für die Reihenfolge der Montagearbeiten siehe Abb. 11.

Das Gerät einschalten (Drehschalter nach links in die Schaltstellung  oder Taster II des Ein-Aus-Druckschalters), um mit der Arbeit zu beginnen.

Hinweis: Wenn das Elektrowerkzeug eingeschaltet wird, läuft die Saugturbine mit einer Verzögerung von 0,5 Sekunden an.

Wird das Elektrowerkzeug wieder ausgeschaltet, läuft die Saugturbine noch ca. 6 Sekunden nach, um den

Restschmutz im Saugschlauch einzusaugen.

7.2.4 Blaufunktion. Siehe Abb. 12.

Zum Reinigen von schwer erreichbaren Stellen oder wo das Saugen nicht möglich ist, z.B. Laub aus dem Kiesbeet.

Den Schlauch in den Blasanschluss einstecken. Die Blaufunktion ist damit aktiviert.

Die größte Blaswirkung erzielt man mit der Fugendüse (B8).

7.3 Betrieb unterbrechen (Arbeitspause)

Das Gerät ausschalten. **Siehe Abb. 8.**

Die Bodendüse in die Parkposition einhängen.

7.4 Betrieb beenden

Das Gerät ausschalten. **Siehe Abb. 8.**

Den Netzstecker abziehen.

7.5 Den Behälter entleeren.

Bei trockenem Schmutz und Stäuben: Den Gerätekopf abnehmen und den Behälter entleeren. **Siehe Abb. 13.**

Bei Flüssigkeiten: Die Ablassschraube verwenden, falls das Gerät darüber verfügt (**siehe Abb. 14.**), oder wie oben beschrieben verfahren.

8 PFLEGE UND WARTUNG (SEITE 7)**Achtung - Gefahr!**

Das Gerät muss zur Ausführung aller Installations- und Montagearbeiten vom Stromnetz getrennt sein.

Für die Reihenfolge der Montagearbeiten siehe S. 4.

Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker abziehen. Reparaturarbeiten und Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

**Achtung - Gefahr!**

Keine Scheuermittel, Glas- oder Allzweckreiniger verwenden! Den Gerätekopf (A10) keinesfalls in Wasser eintauchen.. Das Gerät und die Zubehörteile aus Kunststoff mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger säubern. Den Behälter und das Zubehör bei Bedarf mit Wasser spülen und vor der Wiederverwendung trocknen.

8.1 Reinigung des Patronenfilters (B2). Siehe Abb. 15

Die Clip-Verschlüsse (A6) lösen, um den Sauger zu öffnen.

Den Gerätekopf (A10) umdrehen und den Patronenfilter (B2) herausnehmen.

Den Filter unter fließendem Wasser gründlich spülen und trocknen lassen. Wenn er trocken ist, kann er wieder eingesetzt werden.

8.2 Auswechseln des Papierfilterbeutels (B11). Siehe Abb. 16

Die Clip-Verschlüsse (A6) lösen, um den Sauger zu öffnen. Den vollen Filterbeutel (B11) herausnehmen und entsorgen und dann einen neuen Filterbeutel einsetzen.

9 LAGERUNG (SEITE 7)**Achtung - Gefahr!**

Das Gerät muss zur Ausführung aller Installations- und Montagearbeiten vom Stromnetz getrennt sein.

Das Gerät nach beendeter Arbeit reinigen und wie in **Abb. 17** gezeigt mit dem Zubehör lagern.

Das Gerät an einem trockenen Ort lagern.

10 INFORMATIONEN ZU BETRIEBSSTÖRUNGEN

Störungen	Wahrscheinliche Ursachen	Abhilfe
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Versorgungsspannung fehlt.	Kontrollieren, ob die Netzspannung vorhanden ist und ob der Netzstecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist. (*)
	Probleme bei der elektrischen-elektronischen Schaltung	Ein Kundendienstzentrum kontaktieren.
Gerät saugt nicht oder nur mit geringer Saugleistung.	Zubehör verstopft.	Düsen, Verlängerungen und Rohre kontrollieren und bei Bedarf säubern.
	Filter verschmutzt.	Filter reinigen.
	Filterbeutel voll.	Filterbeutel entleeren bzw. auswechseln.
	Behälter voll.	Behälter entleeren.
Das Elektrowerkzeug schaltet sich nicht ein.	Der Netzstecker des Elektrowerkzeugs ist nicht richtig in die Steckdose des Saugers eingesteckt.	Den Netzstecker richtig einstecken
	Der Schalter ist ausgeschaltet oder in Schaltstellung I.	Den Schalter in die Schaltstellung Elektrowerkzeug/II schalten.
Aus dem Gerät tritt Staub aus.	Der Filter wurde nicht eingesetzt.	Den Filter einsetzen.
	Der Filter ist beschädigt.	Den alten Filter durch einen neuen ersetzen.
	Das Rohr oder seine Anschlüsse sind beschädigt.	Die beschädigten Teile auswechseln.
Beim Betrieb treten unangenehme Gerüche aus dem Gerät aus.	Filter/Filterbeutel verschmutzt.	Filter/Filterbeutel auswechseln.

(*) Wenn sich der Motor während des Betriebs ausschaltet und nicht wieder einschaltet, den technischen Kundendienst kontaktieren.

CE-Konformitätserklärung

Die Firma Annovi Reverberi S.p.A., Modena, Italien, erklärt, dass das/die folgende/n Gerät/e AR Blue Clean:

Bezeichnung des Geräts: Nass- und Trockensauger

Modellnr.: 3770 3780

Leistungsaufnahme: 1,6 kW 1,6 kW

den folgenden europäischen Richtlinien entspricht/entsprechen:

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2012/19/EU.

und gemäß den folgenden Normen oder vereinheitlichten Dokumenten hergestellt wurde/n:

EN 60335-1; EN 60335-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 62233; EN IEC 63000.

Name und Anschrift der für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen bevollmächtigten Person: Stefano Reverberi / AR Managing Director

Via ML King, 3 - 41122 Modena, Italien

Datum: 10.01.2023

MODENA (I)

Stefano Reverberi



Managing Director

GARANTIE

Die Gültigkeit der Garantie wird von den Bestimmungen in dem Land geregelt, in dem das Produkt in Verkehr gebracht wird (vorbehaltlich anderer Angaben des Herstellers).

Wenn sich das Produkt innerhalb des Gültigkeitszeitraums der Garantie wegen eines Material- oder Herstellungsfehlers oder nicht gegebener Konformität als mangelhaft erweist, garantiert der Hersteller den Austausch der defekten Teile und veranlasst die Reparatur der Produkte, falls sich ihr Verschleiß in zumutbaren Grenzen hält, bzw. ihren Austausch.

Von der Garantie ausgeschlossen sind alle Teile, die dem normalen Verschleiß unterliegen (Filter, Filterbeutel, Zubehör wie Rohr, Schlauch, Bürsten, Düsen, Rollen, Räder usw.).

Von der Garantie ausgeschlossen sind Defekte aufgrund oder infolge von:

- unsachgemäßem Gebrauch, unzulässigem Gebrauch, mangelnder Sorgfalt;
- Vermietung oder gewerblicher Einsatz, falls das Produkt für den Gebrauch im Haushalt verkauft wurde;
- Missachtung der in der entsprechenden Anleitung enthaltenen Wartungsvorschriften;
- Reparaturen, die von unbefugten Personen oder Werkstätten ausgeführt wurden;
- Verwendung von nicht originalen Ersatz- oder Zubehöerteilen;
- Schäden, die durch einen Unfall, den Transport, Fremdkörper oder Fremdstoffe verursacht wurden;
- Problemen bei der Lagerung oder Aufbewahrung.

Um die Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss der Kaufbeleg vorgelegt werden.

Technische Daten	Einheit	3770	3780
Spannung	V/Hz	220-240 V - 50-60 Hz	220-240 V - 50-60 Hz
Leistung	kW	1,6	1,6
Behältervolumen	l	35	50
Max. Saugdruck	kPa	19	19
Max. Unterdruck	mbar	190	190
Max. Luftmenge	l/s	39	41
Anz. Motoren	-	1	1
Ø Zubehör	mm	35	40
Netzkabel	m	2,5	2,5
Schutzklasse	-		
Isolationsklasse Motor	Klasse	F	F
Schutzart Motor	-	IPX4	IPX4
Nettogewicht	kg	9,4	12,5
Bruttogewicht	kg	10,8	16,6

Technische Änderungen vorbehalten!

Estimado cliente:

Antes de utilizar este aparato por primera vez, lea este manual, siga las instrucciones proporcionadas en él y guárdelo en un lugar seguro para poder consultarlo en el futuro o entregarlo al siguiente propietario en caso de vender el aparato.

1 INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD

1.1 El aparato que ha adquirido es un producto tecnológicamente muy avanzado, realizado por uno de los fabricantes europeos más expertos del sector. De conformidad con las descripciones y las advertencias de seguridad incluidas en estas instrucciones de uso, este aparato está destinado a usarse como aspirador multiusos. Hemos redactado este documento para que usted pueda sacarle el máximo rendimiento al producto: léalo atentamente y siga las instrucciones cada vez que lo utilice. Durante la conexión, el uso y el mantenimiento del aparato, tome todas las precauciones posibles para proteger su propia integridad física y la de cualquier otra persona que se encuentre en las inmediaciones. Es fundamental leer atentamente y respetar las normas de seguridad, ya que su inobservancia puede crear riesgos para la salud y seguridad de las personas o provocar daños económicos.

**2 SEÑALES DE INFORMACIÓN**

2.1 Respetar las disposiciones indicadas en las señales, las placas y los símbolos aplicados al aparato e incluidas en estas instrucciones.

Tanto en el aparato como en este manual de instrucciones aparecen solo los símbolos correspondientes al aparato comprado. Verificar que las placas y los símbolos aplicados al aparato siempre estén íntegros y que sean perfectamente legibles; de no ser así, sustituirlos sin modificar su posición original (ponerse en contacto con el centro de asistencia).

 **Atención: ¡peligro!**

 **Leer atentamente estas instrucciones antes de usar el equipo.**

 **Icono E3** Indica que este aparato ha sido diseñado únicamente para uso doméstico y no debe emplearse en usos comerciales o industriales.

0 Posición de interruptor apagado

I Posición de interruptor encendido

 **Posición de interruptor automático**

II Posición de interruptor automático



Este producto lleva aislamiento de Clase I, lo que significa que está equipado con un conductor de protección de puesta a tierra.



Llevar auriculares de protección.



Llevar máscara de protección.



Llevar equipos de protección respiratoria.



Llevar guantes de protección.



Llevar calzado de seguridad.



Llevar ropa de protección.



Este producto cumple con las directivas europeas aplicables en la materia.



Icono E1 - Reciclaje del aparato.

Inutilizar el aparato inmediatamente al final de su vida útil.

Desconectar el enchufe de la toma de alimentación eléctrica.

Cortar el cable eléctrico.

No eliminar los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos. De acuerdo con lo especificado en la Directiva «RAEE» 2012/19/CE sobre el final del ciclo de vida de los aparatos eléctricos y electrónicos, los componentes eléctricos deben recogerse de modo separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente. Para mayor información, ponerse en contacto con las oficinas competentes o con el distribuidor de zona.



3 NORMAS DE SEGURIDAD / RIESGOS RESIDUALES

3.1 ADVERTENCIAS: OPERACIONES QUE NO DEBEN EFECTUARSE

- 3.1.1** ATENCIÓN. NO se debe permitir el uso del aparato a niños menores de 8 años ni a personas con capacidades psicofísicas o sensoriales reducidas, o que tengan poca experiencia y/o pocos conocimientos sobre el aparato, a menos que estén debidamente supervisados y se les haya explicado cómo usarlo de forma segura y cuáles son los riesgos que conlleva.
- 3.1.2** ATENCIÓN. Los niños NO deben usar el aparato como juguete. Supervisarlos para evitar que esto ocurra.
- 3.1.3** Los niños y las personas discapacitadas NO deben realizar la limpieza y el mantenimiento habitual del aparato si no cuentan con la supervisión adecuada.
- 3.1.4** Mantener los plásticos de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Riesgo de asfixia!
- 3.1.5** ATENCIÓN. El aparato NO puede ser accionado por personas que no hayan leído y comprendido las instrucciones.
- 3.1.6** ATENCIÓN. NO utilizar el aparato con líquidos inflamables, tóxicos o cuyas características sean incompatibles con el correcto funcionamiento de dicho aparato. Está prohibido utilizar el aparato en atmósferas potencialmente inflamables o explosivas.
- 3.1.7** ATENCIÓN. Ciertas sustancias pueden formar vapores y mezclas explosivas al entrar en contacto con el aire aspirado. NO aspirar nunca las siguientes sustancias:
- gases explosivos o inflamables, líquidos y polvos (povos reactivos);
 - polvos de metal reactivos (p. ej., aluminio, magnesio, zinc) junto a detergentes con un elevado contenido alcalino o ácido;
 - ácidos y soluciones alcalinas en estado puro;
 - soluciones orgánicas (p. ej., gasolina, diluyentes para pintura, acetona o gasóleo).
- Estas sustancias, además, pueden corroer los materiales del aparato.
- 3.1.8** Desactivar el aparato después de cada uso y antes de cada limpieza/operación de mantenimiento.
- 3.1.9** Peligro de incendio. NO aspirar objetos incandescentes o ardientes.
- 3.1.10** ATENCIÓN. NO utilizar el aparato al aire libre en caso de lluvia.
- 3.1.11** ATENCIÓN. NO tocar el enchufe ni la toma eléctrica con las manos mojadas.
- 3.1.12** ATENCIÓN. NO utilizar el aparato si el cable eléctrico está dañado. Si el cable eléctrico está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o uno de sus centros de asistencia autorizados, o bien por una persona debidamente cualificada, a fin de evitar riesgos para la seguridad.
- 3.1.13** ATENCIÓN. Comprobar que el aparato lleve la placa de datos; en caso contrario, informar al distribuidor. Los aparatos desprovistos de placa NO deben utilizarse, ya que se desconocen sus datos y características y, por tanto, son potencialmente peligrosos.



3.1.14 ATENCIÓN. NO desplazar el aparato tirando del CABLE ELÉCTRICO.

3.1.15 ATENCIÓN. Está prohibido utilizar accesorios no originales o no específicos para el modelo. Está prohibido modificar el aparato; la realización de modificaciones invalida la declaración de conformidad y exime al fabricante de responsabilidades civiles y penales.

3.2 ADVERTENCIAS: OPERACIONES QUE DEBEN EFECTUARSE

3.2.1 ATENCIÓN. Todos los componentes conductores de corriente **DEBEN ESTAR PROTEGIDOS** contra chorros y salpicaduras de agua.

3.2.2 ATENCIÓN. La conexión eléctrica deberá ser realizada por un electricista cualificado de conformidad con lo dispuesto por la norma IEC 60364-1. Se recomienda instalar un interruptor diferencial que interrumpa la alimentación eléctrica de la máquina si la corriente de dispersión a tierra supera los 30 mA durante 30 ms, o bien un dispositivo de control del circuito de tierra.

3.2.3 ATENCIÓN. **DURANTE** la fase de arranque, el aparato puede crear interferencias en la red.

3.2.4 ATENCIÓN. Utilizar solo cables alargadores autorizados y con un conductor de sección apropiada.

3.2.5 ATENCIÓN. Desconectar siempre el interruptor cuando se va a dejar el aparato sin supervisión.

3.2.6      

ATENCIÓN. El flujo de aire puede provocar el rebote de piezas. Usar todas las prendas y protecciones (EPI) necesarias para garantizar la seguridad y la integridad física del operador.

3.2.7 ATENCIÓN. Apagar el aparato y desconectarlo de la fuente de alimentación antes de realizar operaciones de montaje, limpieza, ajuste, mantenimiento, almacenamiento y transporte.

3.2.8 ATENCIÓN. El mantenimiento y la reparación de componentes eléctricos **DEBEN** ser efectuados por personal cualificado.

3.2.9 ATENCIÓN. Antes de cada uso y periódicamente, **COMPROBAR** el apriete de los tornillos y el buen estado de los componentes del aparato. Comprobar si hay piezas rotas o desgastadas.

3.2.10 ATENCIÓN. Para garantizar la seguridad del aparato, utilizar solo recambios originales o aprobados por el fabricante.

3.2.11 ATENCIÓN. De utilizarse una alargadera de corriente con la máquina, tanto el enchufe como su toma de corriente deberán ser de tipo impermeable.

3.2.12 ATENCIÓN. Los cables alargadores inadecuados pueden ser fuente de peligro. Si se emplea un cable alargador, elegir un tipo adecuado para el uso al aire libre y asegurarse de que la conexión permanezca seca y alejada del terreno. Para tal fin, se recomienda utilizar un enrollador de cable que mantenga la toma como mínimo a 60 mm del suelo.



4 INFORMACIÓN GENERAL (PÁGINA 3)**4.1 Uso del manual**

El presente manual es parte integrante del aparato y debe guardarse para poder consultarlo en el futuro. Leerlo atentamente antes de la instalación y el uso. En caso de cambio de propiedad, el vendedor tiene la obligación de entregar este manual al nuevo propietario.

4.2 Entrega

El aparato se entrega parcialmente desmontado dentro de un embalaje de cartón.

La fig. 1 muestra las piezas que componen la entrega.

4.2.1 Documentación adjunta

- D1 Manual de uso y mantenimiento
- D2 Instrucciones sobre seguridad
- D3 Declaración de conformidad
- D4 Normas de garantía

4.3 Eliminación/reciclaje de los embalajes

Los materiales que forman el embalaje no son contaminantes para el medio ambiente; sin embargo, se deben reciclar o eliminar de conformidad con las normas vigentes en el país de uso.

5 INFORMACIÓN TÉCNICA (PÁGINA 3)**5.1 Uso previsto**

De conformidad con las descripciones y las advertencias de seguridad incluidas en estas instrucciones de uso, el aparato está destinado a usarse como aspirador multiusos.

Este aparato ha sido diseñado únicamente para uso doméstico y no debe emplearse en usos comerciales o industriales.

El aparato cumple con lo establecido por las normas IEC 60335-1 e IEC 60335-2-2.

5.2 Operador

Para identificar al tipo de operador encargado de utilizar el aparato (profesional o no profesional), consultar el icono que aparece en la fig. 1.

5.3 Elementos principales

- A1 Dispositivo de arranque
- A2 Racor de aspiración
- A3 Racor de soplado
- A4a Asa
- A4b Mango metálico
- A5 Gancho portacables
- A6 Ganchos de cierre
- A7 Cable eléctrico con enchufe
- A8a Ruedas giratorias delanteras
- A8b Ruedas traseras
- A9 Depósito del aspirador
- A10 Cubierta con motor
- A11 Portaccesorios
- A12 Tapón de drenaje de líquidos
- A13 Eje para ruedas traseras
- C1 Toma adicional para herramienta eléctrica

5.3.1 Accesorios (véase la indicación de los modelos en la fig. 1; la entrega incluye los artículos indicados en el cartón de embalaje)

- | | |
|---|------------------------------|
| B1 Portafiltro | B5 Tubo rígido |
| B2 Cartucho filtrante | B6 Cepillo para suelo |
| B3 Tubo flexible | B8 Boquilla de ranuras |
| B4 Adaptador para herramienta eléctrica | B11 Bolsa de filtro de papel |
| | B12 Gancho para tubo |

5.4 Dispositivos de seguridad

- Dispositivo de arranque (A1).

El dispositivo de arranque impide el accionamiento accidental del aparato.

6 INSTALACIÓN (PÁGINAS 4-5)**Atención: ¡peligro!**

Todas las operaciones de instalación y montaje se deben realizar con el aparato desconectado de la red eléctrica.

Consultar la secuencia de montaje en la pag. 4.

6.1 Montaje

Durante el desembalaje, comprobar si faltan accesorios y si el contenido está dañado. Si se detectan daños debidos al transporte, informar inmediatamente al distribuidor.

Levantar la cubierta con motor (A10) del aparato: abrir los ganchos de cierre (A6) y extraer los accesorios suministrados. Comprobar que el filtro (B2) esté montado correctamente.

Véase la fig. 2

Consultar la secuencia de montaje en las pp. 4-5.

6.2 Montaje de las ruedas traseras y las ruedas giratorias delanteras

Poner el depósito del aspirador (A9) boca abajo, sin la cubierta, en una superficie horizontal sólida. Introducir los cubos de las ruedas giratorias (A8a) en los orificios correspondientes y empujar a fondo para colocarlas y fijarlas en la posición correcta.

Colocar el eje (A13) en la posición correcta, girándolo de forma que los orificios de centrado encajen con los centradores. Colocar correctamente los fiadores incluidos en la bolsita (B17) y fijarlos con los tornillos correspondientes. Introducir la rueda (A8b), la arandela y fijarlo todo con el pasador de horquilla, con cuidado de introducirlo en profundidad y de abrirlo de manera que se adhiera perfectamente a la sección del eje. Colocar el tapacubos y repetir la operación en la otra rueda (A8b). Montar el mango metálico (A4b) como se indica en la figura.

Véase la fig. 3

6.3 Montaje de los accesorios

Introducir el tubo flexible (B3) en el racor de aspiración (A2) o de soplado (A3), según el tipo de operación que se desea realizar.

Véase la fig. 4

Completar la secuencia con los accesorios necesarios para el tipo de limpieza que se va a realizar. Utilizar los tubos rígidos (B5) y los cepillos (B6-B8) según el tipo de limpieza y la superficie que se va a limpiar. Es posible montar los cepillos (B6-B8) directamente en el tubo flexible (B3).

Véase la fig. 5

6.4 Conexión eléctrica**Atención: ¡peligro!**

Comprobar que la red eléctrica presente el mismo voltaje y frecuencia (V/Hz) que se indica en la placa de identificación. Véase la fig. 6

6.4.1 Uso de cables alargadores

La sección de los cables alargadores debe ser proporcional a su longitud, es decir, cuanto más largo sea el cable, mayor debe ser la sección.

6.5 Toma adicional para herramienta eléctrica

Introducir el tubo flexible (B3) en el racor de aspiración de la herramienta eléctrica. Si no son compatibles, utilizar el adaptador de la herramienta eléctrica correspondiente (B4), cortando la parte sobrante.

Suministrar corriente a la herramienta eléctrica por medio de la toma adicional (C1).

Véase la fig. 7

7 INFORMACIÓN SOBRE EL USO (PÁGINA 6)

7.1 Mandos

- Dispositivo de arranque (A1). Véase la fig. 8

Poner el dispositivo de arranque en la pos. (ON/I).

Si el dispositivo de arranque está dotado de un piloto, éste debe iluminarse.

Poner el dispositivo de arranque en la pos. (OFF/O) para detener el funcionamiento del aparato.

Si el dispositivo de arranque está dotado de un piloto, éste debe apagarse.

**Atención: ¡peligro!**

El aparato debe funcionar apoyado sobre una superficie segura y estable, colocado como se indica. Véase la fig. 8

7.2 Arranque

7.2.1 Aspiración en seco. Véase la fig. 9

¡Trabajar solamente con los filtros (B2 - B11) secos! Antes de utilizarlos, comprobar si están dañados o cambiarlos si es necesario. Para aspirar suciedad seca, ajustar correctamente el cepillo para suelo y conectar los accesorios correspondientes (usar el cepillo B6).

Indicaciones acerca de la bolsa de filtro:

– El nivel de llenado de la bolsa de filtro depende de la suciedad que se aspira.

– En caso de aspirar polvo fino, arena, etc., habrá que sustituir la bolsa de filtro con frecuencia.

– Si la bolsa de filtro se desgasta, puede estallar, por lo que se debe sustituir con la frecuencia oportuna.

7.2.2 Aspiración de líquidos. Véase la fig. 10

**Atención: ¡peligro!**

¡Trabajar solamente con el filtro (B2)! Si se forma espuma o hay pérdidas de líquido, ¡apagar inmediatamente el aparato y desenchufarlo de la toma de corriente! No utilizar la bolsa de filtro (B11).

**Atención**

Si el depósito está lleno, un flotador cierra la boca de aspiración y el aparato funciona a mayor velocidad. Apagar inmediatamente el aparato y vaciar el depósito.

7.2.3 Trabajo con herramientas eléctricas. Véase la fig. 11

Consultar la secuencia de montaje en la fig. 11.

Encender el aparato (interruptor giratorio hacia la izquierda, en la posición  o interruptor de 2 pulsadores en la posición II) y empezar a trabajar.

Aviso: Cuando se enciende la herramienta eléctrica, la turbina de aspiración arranca con 0,5 segundos de retraso. Cuando se apaga la herramienta eléctrica, la turbina de aspiración sigue funcionando durante unos 6 segundos para aspirar toda la suciedad que quede en el tubo de aspiración.

7.2.4 Función de soplado. Véase la fig. 12

Se utiliza para limpiar puntos de difícil acceso o zonas en las que no es posible aspirar (p. ej., hojas caídas sobre un lecho de gravilla).

Introducir el tubo flexible de aspiración en la conexión correspondiente. De esta forma se activa la función de soplado.

Para mejorar la eficacia del efecto de soplado, es aconsejable utilizar la boquilla de ranuras (B8).

7.3 Interrupción del funcionamiento (parada)

Apagar el aparato. Véase la fig. 8

Enganchar el cepillo para suelo en la posición de estacionamiento.

7.4 Final del trabajo

Apagar el aparato. Véase la fig. 8

Desenchufar el enchufe.

7.5 Vaciado del depósito

En caso de suciedad seca y polvo: retirar el cabezal del aparato y vaciar el depósito. Véase la fig. 13

En caso de líquidos: utilizar el tapón roscado de drenaje si está presente (véase la fig. 14) o bien seguir las instrucciones anteriores.

8 MANTENIMIENTO (PÁGINA 7)

**Atención: ¡peligro!**

Todas las operaciones de instalación y montaje se deben realizar con el aparato desconectado de la red eléctrica.

Consultar la secuencia de montaje en la pág. 4.

Antes de realizar operaciones de limpieza y mantenimiento, apagar el aparato y desenchufar el enchufe. Las reparaciones y las intervenciones en el sistema eléctrico solo las puede realizar el servicio autorizado de asistencia al cliente.

**Atención: ¡peligro!**

¡No usar detergentes abrasivos, limpiacristales o detergentes universales! No sumergir nunca la cubierta con motor (A10) en agua. Limpiar el aparato y los accesorios de plástico con un detergente normal para materiales sintéticos. Si es necesario, enjuagar el depósito y los accesorios con agua y secarlos antes de volver a usarlos.

8.1 Limpieza del cartucho filtrante (B2). Véase la fig. 15

Abrir el aspirador mediante los ganchos (A6). Poner la cubierta con motor (A10) boca abajo y desmontar el cartucho filtrante (B2). Enjuagarlo a fondo bajo el agua corriente y dejar que se seque. Volver a montarlo una vez que esté seco.

8.2 Sustitución de la bolsa de filtro de papel (B11). Véase la fig. 16

Abrir el aspirador mediante los ganchos (A6). Desmontar la bolsa de filtro (B11) llena, tirarla y montar una nueva.

9 ALMACENAMIENTO (PÁGINA 7)

**Atención: ¡peligro!**

Todas las operaciones de instalación y montaje se deben realizar con el aparato desconectado de la red eléctrica.

Una vez terminado el trabajo y tras limpiar el aparato, guardarlo junto con los accesorios como se indica en la fig. 17.

Guardar el aparato en un lugar seco.

10 INFORMACIÓN SOBRE AVERÍAS

Problemas	Causas probables	Soluciones
El aparato no se enciende	Ausencia de tensión	Verificar que haya tensión de red y comprobar que el enchufe esté correctamente introducido (*)
	Problemas en el circuito eléctrico/electrónico	Ponerse en contacto con el centro de asistencia
El aparato no aspira o bien aspira con poca fuerza	Accesorios obstruidos	Comprobar y limpiar las boquillas, los alargadores y los tubos
	Filtros sucios	Limpiar los filtros
	Bolsas llenas	Vaciar/cambiar las bolsas
	Depósito lleno	Vaciar el depósito
La herramienta eléctrica no se pone en marcha	Enchufe de la herramienta eléctrica introducido de forma incorrecta en la toma del aspirador	Introducir correctamente el enchufe
	Interruptor apagado o en la posición I	Poner el interruptor en la posición de herramienta eléctrica/II
Sale polvo	No se ha montado el filtro	Montar el filtro
	El filtro está dañado	Cambiar el filtro por uno nuevo
	El tubo o sus conexiones están dañados	Cambiar las piezas dañadas
Durante el funcionamiento, el aparato produce mal olor	Filtros/bolsas de filtro sucios	Cambiar los filtros/bolsas de filtro

(*) Si, durante el funcionamiento, el motor se para y no vuelve a arrancar, ponerse en contacto con el servicio de asistencia técnica.

Declaración de conformidad CE

Annovi Reverberi S.p.A., Módena, Italia, declara que la(s) siguiente(s) máquina(s) AR Blue Clean:

Denominación del aparato: Aspirador para polvo y líquidos

N.º de modelo: 3770 3780

Potencia absorbida: 1,6 kW 1,6 kW

cumple(n) con lo dispuesto por las siguientes directivas europeas:

2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2015/863/UE, 2012/19/UE.

y ha(n) sido fabricada(s) en cumplimiento de las siguientes normas o los siguientes documentos normalizados:

EN 60335-1; EN 60335-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 62233; EN IEC 63000.

Nombre y dirección de la persona encargada de expedir el expediente técnico: Stefano Reverberi / AR Managing Director

Via ML King, 3 - 41122 Módena, Italia

Fecha: 10.01.2023

MÓDENA (I)

Stefano Reverberi


Managing Director

GARANTÍA

La validez de la garantía está sujeta a las normas vigentes en el país en el que se comercializa el producto (salvo si el fabricante indica otra cosa).

Si el producto presenta defectos de calidad del material, de la fabricación o falta de conformidad durante el período de validez de la garantía, el fabricante garantiza la sustitución de los componentes defectuosos y se encarga de reparar los productos si presentan un desgaste razonable, o bien los sustituye.

La garantía no cubre los componentes sujetos a desgaste normal (filtros, bolsas, accesorios tales como los tubos rígidos, el tubo flexible, los cepillos, las ruedas, etc.).

La garantía no cubre los defectos causados por o que deriven de:

- uso incorrecto, uso no permitido, negligencia;
- alquiler o uso profesional si el producto se ha vendido para uso doméstico;
- inobservancia de las normas de mantenimiento incluidas en el manual correspondiente;
- reparaciones realizadas por personal o centros no autorizados;
- uso de recambios o accesorios no originales;
- daños causados durante el transporte, por sustancias u objetos extraños, accidente;
- problemas de almacenamiento o conservación.

Para activar la garantía, es necesario mostrar el comprobante de compra.

Datos técnicos	Unidad	3770	3780
Tensión	V/Hz	220-240 V - 50-60 Hz	220-240 V - 50-60 Hz
Potencia	kW	1,6	1,6
Capacidad del depósito	l	35	50
Presión máxima de aspiración	kPa	19	19
Depresión máxima	mbar	190	190
Aire aspirado máximo	l/s	39	41
N.º de motores	-	1	1
Ø de accesorios	mm	35	40
Cable de alimentación	m	2,5	2,5
Clase de protección	-		
Aislamiento del motor	Clase	F	F
Protección del motor	-	IPX4	IPX4
Peso neto	kg	9,4	12,5
Peso bruto	kg	10,8	16,6

¡Reservada la posibilidad de hacer modificaciones técnicas!

Cher/Chère client/e,

Avant la toute première utilisation de l'appareil, nous vous invitons à lire les instructions originales, à les suivre et à les conserver pour toute consultation ou vente future.

1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.1 L'appareil que vous avez acheté est un produit à fort contenu technologique, fabriqué par l'un des plus grands spécialistes européens. Conformément aux descriptions et aux consignes de sécurité figurant dans ce manuel, cet appareil a été conçu pour être utilisé comme aspirateur multifonctions. Nous vous invitons à lire attentivement et à observer ces quelques lignes pour optimiser ses performances. Pour le raccordement, l'utilisation et la maintenance de l'appareil, veuillez prendre toutes les précautions nécessaires à votre sécurité et à celle des personnes à proximité. Veuillez lire et observer scrupuleusement les consignes de sécurité pour ne compromettre ni la santé ni la sécurité des personnes, et pour éviter tout dégât matériel.

2 ICÔNES ET SYMBOLES

2.1 Respecter les pictogrammes de sécurité et les symboles figurant sur l'appareil et dans ce manuel.

Seuls les symboles concernant l'appareil acheté sont reproduits sur l'appareil et dans le manuel. S'assurer que les symboles et les pictogrammes de sécurité sur l'appareil sont lisibles et en bon état. Dans le cas contraire, les remplacer en respectant la position d'origine (contacter le Centre d'assistance).

 **Attention - Danger !**

 **Lire attentivement ces instructions avant emploi.**

 **Icône E3** - Elle indique quel appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement, et il ne doit pas être employé pour un usage commercial ou industriel.

0 Position « arrêt » de l'interrupteur

I Position « marche » de l'interrupteur

 Position « automatique » de l'interrupteur

II Position « automatique » de l'interrupteur



**Classe de protection électrique I.**

L'appareil comporte un conducteur de protection extérieur (borne de terre).



Ce produit observe les directives européennes en vigueur.



Icône E1 - Recyclage de l'appareil. Rendre immédiatement l'appareil en fin de vie inutilisable.

Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.

Couper le câble électrique.

Ne pas jeter les appareils électriques avec les déchets ménagers. Comme spécifié dans la directive WEEE 2012/19/CE sur les équipements électriques et électroniques en fin de vie, les composants électriques doivent être collectés séparément et recyclés d'une manière respectueuse de l'environnement.

Pour plus d'informations, communiquer avec les services compétents ou votre revendeur local.



Porter un casque de protection.



Porter un masque de protection.



Porter un appareil de protection respiratoire.



Porter des gants de protection.



Porter des chaussures de sécurité.



Porter une tenue de protection.



3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ/RISQUES RÉSIDUELS

3.1 AVERTISSEMENTS : À NE PAS FAIRE

- 3.1.1** ATTENTION. NE PAS permettre l'utilisation de l'appareil à des enfants de moins de 8 ans et des personnes porteuses de limites physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont correctement surveillées et ont reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité, ainsi que des informations sur les dangers qui en découlent.
- 3.1.2** ATTENTION. Les enfants NE DOIVENT PAS jouer avec l'appareil. Surveiller les enfants pour que ceci ne se produise pas.
- 3.1.3** Les enfants ou les personnes touchées par une incapacité, sans surveillance, NE DOIVENT PAS effectuer le nettoyage ou la maintenance de l'appareil.
- 3.1.4** Ne pas laisser le matériel d'emballage à la portée des enfants. Risque d'asphyxie !
- 3.1.5** ATTENTION. L'appareil NE DOIT PAS être confié à une personne n'ayant pas lu et compris les instructions.
- 3.1.6** ATTENTION. NE PAS utiliser l'appareil avec des produits inflammables ou toxiques, ou avec tout liquide dont les caractéristiques sont incompatibles avec son mode d'opération. Il est interdit de faire fonctionner l'appareil en atmosphère explosible ou potentiellement inflammable.
- 3.1.7** ATTENTION. Certaines substances peuvent former des mélanges vapeur-air explosifs. NE JAMAIS aspirer les substances suivantes :
- Gaz explosifs ou inflammables, liquides et poussières (poussières réactives).
 - Poussières métalliques réactives (par ex. aluminium, magnésium, zinc) avec des détergents fortement alcalins et acides.
 - Acides et solutions alcalines à l'état pur.
 - Solutions organiques (par ex. essence, diluants pour vernis, acétone ou gasoil).
- Ces substances peuvent aussi attaquer les matériaux de l'appareil.
- 3.1.8** Débrancher l'appareil après chaque application et avant chaque nettoyage/maintenance.
- 3.1.9** Risque d'incendie. NE PAS aspirer d'objets en flammes, brûlants ou fumants.
- 3.1.10** ATTENTION. NE PAS utiliser l'appareil à l'extérieur par temps de pluie.
- 3.1.11** ATTENTION. NE PAS toucher la prise mâle et/ou la prise de courant avec les mains mouillées.

FR



- 3.1.12** ATTENTION. NE PAS utiliser l'appareil si le câble électrique est endommagé. Si le câble électrique est abîmé, le faire remplacer par le fabricant, par un Centre d'assistance ou par une personne de qualification similaire pour éviter un danger.
- 3.1.13** ATTENTION. S'assurer que l'appareil comporte une plaquette signalétique. Si celle-ci est manquante, contacter le revendeur. Les appareils sans plaque NE doivent PAS être utilisés, car ils sont anonymes et potentiellement dangereux.
- 3.1.14** ATTENTION. NE PAS tirer sur le CÂBLE ÉLECTRIQUE pour déplacer l'appareil.
- 3.1.15** ATTENTION. Il est interdit d'utiliser des accessoires qui ne sont ni d'origine ni spécifiques pour le modèle, et il est interdit d'apporter une modification quelconque à l'appareil. Toute modification entraîne l'invalidation de la déclaration de conformité et décharge le fabricant de toute responsabilité civile et pénale.

3.2 AVERTISSEMENTS : À FAIRE

- 3.2.1** ATTENTION. Toutes les pièces conductrices de courant DOIVENT ÊTRE PROTÉGÉES contre les jets ou éclaboussures d'eau.
- 3.2.2** ATTENTION. Conformément à la norme CEI 60364-1, faire appel à un électricien qualifié pour les branchements électriques de l'appareil. Il est recommandé d'installer un disjoncteur différentiel qui coupe l'alimentation électrique de l'appareil si le courant de fuite à la terre excède 30 mA pendant 30 ms, ou un dispositif qui garantit la mise à la terre.
- 3.2.3** ATTENTION. LORS du démarrage, l'appareil peut créer des interférences avec l'alimentation électrique.
- 3.2.4** ATTENTION. Utiliser uniquement les rallonges électriques autorisées de section appropriée.
- 3.2.5** ATTENTION. Déconnecter toujours l'appareil de l'alimentation électrique avant de le laisser sans surveillance.
- 3.2.6**      
ATTENTION. Le débit d'air peut faire rebondir les objets. Porter tous les équipements de protection individuelle (EPI) nécessaires pour travailler en sécurité.
- 3.2.7** ATTENTION. Éteindre et débrancher l'appareil avant de le ranger, de le transporter et d'effectuer toute opération de montage, de nettoyage, de réglage et de maintenance.



- 3.2.8** ATTENTION. Toute opération de maintenance et/ou de réparation des composants électriques DOIT être effectuée par un personnel qualifié.
- 3.2.9** ATTENTION. Avant chaque utilisation et de manière régulière, VÉRIFIER que les vis sont bien serrées et que toutes les pièces de l'appareil sont en bon état. S'assurer qu'aucune pièce n'est usée ou cassée.
- 3.2.10** ATTENTION. Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine fournies ou approuvées par le fabricant pour éviter que l'appareil ne devienne dangereux.
- 3.2.11** ATTENTION. Si vous utilisez une rallonge électrique, la fiche et le socle de prise de courant doivent être de construction étanche.
- 3.2.12** ATTENTION. Utiliser une rallonge inadaptée peut être dangereux. Dans le cas où une rallonge est nécessaire, en choisir une faite pour l'utilisation à l'extérieur et s'assurer que le raccordement reste sec et à une certaine distance du terrain. C'est pourquoi il est recommandé d'utiliser un enrouleur de rallonge permettant de garder la prise à au moins 60 mm au-dessus du sol.

FR



4 GÉNÉRALITÉS (PAGE 3)**4.1 Utilisation du manuel**

Ce manuel fait partie intégrante de l'appareil et doit être conservé pour pouvoir être consulté en cas de besoin. Le lire attentivement avant l'installation/utilisation. En cas de cession, l'ancien propriétaire doit remettre le manuel au nouveau propriétaire.

4.2 Emballage

L'appareil est livré partiellement démonté, dans un emballage en carton.

Son contenu est représenté sur la fig.1.

4.2.1 Documentation fournie

- D1 Manuel d'utilisation et d'entretien
- D2 Consignes de sécurité
- D3 Déclaration de conformité
- D4 Règles de garantie

4.3 Élimination de l'emballage

Les matériaux de l'emballage ne sont pas dangereux pour l'environnement. Cependant, ils doivent être recyclés ou éliminés conformément aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation.

5 INFORMATIONS TECHNIQUES (PAGE 3)**5.1 Domaine d'utilisation**

Conformément aux descriptions et aux consignes de sécurité figurant dans ce manuel, l'appareil a été conçu pour être utilisé comme aspirateur multifonctions.

Cet appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement, et il ne doit pas être employé pour un usage commercial ou industriel.

L'appareil est conforme aux normes CEI 60335-1 et CEI 60335-2-2.

5.2 Opérateur

Pour identifier l'opérateur chargé de l'usage de l'appareil (professionnel ou non professionnel), voir l'icône représentée sur la fig.1.

5.3 Pièces principales :

- A1 Dispositif de mise en marche
- A2 Raccord d'aspiration
- A3 Raccord de soufflage
- A4a Poignée
- A4b Poignée métallique
- A5 Crochet pour le rangement du câble
- A6 Crochets de verrouillage
- A7 Câble électrique avec fiche
- A8a Roulettes pivotantes avant
- A8b Roues arrière
- A9 Cuve aspirateur
- A10 Couvercle avec moteur
- A11 Porte-accessoires
- A12 Bouchon de vidange
- A13 Essieu de roues arrière
- C1 Prise de courant supplémentaire pour accessoire électrique

5.3.1 Accessoires (voir la figure 1 avec des indications sur les modèles - La fourniture est conforme aux illustrations sur l'emballage en carton)

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| B1 Porte-filtre | B6 Suceur sol |
| B2 Filtre cartouche | B8 Suceur pour fentes |
| B3 Flexible | B11 Sac filtrant en papier |
| B4 Adaptateur accessoire électrique | B12 Crochet de verrouillage du tube |
| B5 Tuyau rigide | |

5.4 Dispositifs de sécurité

- Dispositif de mise en marche (A1)

Le dispositif de mise en marche évite que l'appareil soit actionné accidentellement.

6 INSTALLATION (PAGES 4-5)**Attention - danger !**

Éteindre et débrancher l'appareil avant toute opération d'installation et de montage.

Pour la séquence de montage, voir page 4.

6.1 Montage

Pendant le déballage, contrôler qu'aucun accessoire ne manque et que le contenu est intact. En cas de dommages occasionnés par le transport, informer immédiatement le revendeur.

Ouvrir les crochets de verrouillage (A6), puis lever le couvercle du moteur (A10) et retirer les accessoires. Vérifier que le filtre (B2) est monté correctement.

Voir fig. 2

Pour la séquence de montage, voir les pages 4-5

6.2 Montage des roues arrière et roulettes pivotantes avant

Retourner la cuve de l'aspirateur (A9), sans couvercle, sur une surface horizontale stable. Insérer les moyeux des roulettes (A8a) dans les trous prévus à cet effet, puis appuyer à fond jusqu'à entendre le déclic pour fixer les roulettes.

Positionner l'essieu (A13) dans la position correcte en le faisant tourner de telle sorte que les trous de centrage s'accouplent avec les centrages. Positionner correctement les clips contenus dans le sac (B17) et les fixer avec les vis appropriées. Insérer la roue (A8b), la rondelle, et fixer le tout avec la goupille en veillant à l'enfiler profondément et l'ouvrir afin qu'elle adhère parfaitement à la section de l'essieu. Placer le couvercle de roue, puis répéter l'opération pour l'autre roue (A8b).

Monter la poignée en métal (A4b) comme indiqué sur la figure.

Voir fig. 3**6.3 Montage des accessoires**

Emmancher le flexible (B3) dans le raccord d'aspiration (A2) ou de soufflage (A3) selon le travail à effectuer.

Voir fig. 4

Monter ensuite les accessoires nécessaires à l'opération de nettoyage. Utiliser les tubes rigides (B5) et les brosses (B6-B8) selon l'opération de nettoyage et la surface à nettoyer. Les brosses (B6-B8) peuvent être montées directement sur le flexible (B3).

Voir fig. 5**6.4 Branchement électrique****Attention - danger !**

Vérifier que la tension et la fréquence (V-Hz) du secteur correspondent à la tension et à la fréquence de la plaque signalétique. **Voir fig.6**

6.4.1 Utilisation des câbles de rallonge

La section d'une rallonge doit être proportionnée à sa longueur. Plus elle est longue, plus la section doit être grande.

6.5 Prise de courant supplémentaire pour accessoire électrique

Emmancher le flexible (B3) dans le raccord d'aspiration de l'accessoire électrique. Dans le cas où ceux-ci ne sont pas compatibles utiliser l'adaptateur de l'accessoire électrique (B4), en coupant l'excédent. Utiliser la prise de courant supplémentaire (C1) pour l'accessoire électrique.

Voir fig. 7

7 UTILISATION (PAGE 6)**7.1 Commandes****- Dispositif de mise en marche (A1). Voir fig. 8**

Mettre le dispositif de mise en marche en pos. (ON/I).

Si le dispositif de mise en marche comporte un voyant, celui-ci doit s'allumer. Mettre le dispositif de mise en marche en pos. (OFF/O) pour arrêter le fonctionnement de l'appareil.

Si le dispositif de mise en marche comporte un voyant, celui-ci doit s'éteindre.

**Attention - danger !**

L'appareil doit fonctionner sur une surface plane et stable, dans la position indiquée. **Voir fig. 8**

7.2 Mise en marche**7.2.1 Aspiration à sec. Voir fig. 9**

Utiliser l'appareil avec des filtres (B2 - B11) secs uniquement ! Avant d'utiliser les filtres, s'assurer qu'ils ne sont pas abîmés. Le cas échéant, les remplacer. Pour aspirer la saleté sèche, bien régler le suceur sol, puis emmancher les accessoires correspondants (utiliser la brosse B6).

Instructions sur le sac filtrant :

- Le niveau de remplissage du sac filtrant dépend de la saleté aspirée.

- En cas de poussières fines, sable, etc., remplacer souvent le sac filtrant.

- Un sac filtrant trop usé peut éclater. Par conséquent, le remplacer à temps !

7.2.2 Aspiration des liquides Voir fig. 10**Attention - Danger !**

Utiliser l'appareil avec le filtre (B2) uniquement ! Si l'appareil produit de la mousse ou a une fuite de liquide, l'éteindre immédiatement et le débrancher du secteur ! Ne pas utiliser le sac filtrant (B11) !

**Attention**

Si la cuve est pleine, un flotteur ferme l'orifice d'aspiration et le régime de l'appareil augmente. Éteindre l'appareil immédiatement et vider la cuve.

7.2.3 Fonctionnement avec accessoires électriques.**Voir fig. 11.**

Pour la séquence de montage, voir fig.11.

Allumer l'appareil (interrupteur rotatif à GAUCHE sur la position  ou interrupteur à 2 boutons sur la position II) et procéder à son utilisation.

Avertissement : dès que l'accessoire électrique s'allume, la turbine d'aspiration démarre après 0,5 seconde.

Quand l'accessoire électrique est éteint, la turbine d'aspiration continue à fonctionner pendant 6 secondes environ pour aspirer la saleté résiduelle dans le tuyau d'aspiration.

7.2.4 Fonction souffleur. Voir fig. 12.

Nettoyage des endroits difficilement accessibles ou impossibles à aspirer, par ex. des feuilles sur graviers.

Emmancher le flexible d'aspiration dans son raccord. La fonction souffleur est ainsi activée.

Pour optimiser l'efficacité de la fonction souffleur, utiliser le suceur pour fentes (B8).

7.3 Interruption de fonctionnement (pause)

Éteindre l'appareil. **Voir fig. 8**

Accrocher le suceur sol en position parking.

7.4 Fin de l'utilisation

Éteindre l'appareil. **Voir fig. 8**

Débrancher l'appareil du secteur.

7.5 Vidage de la cuve

Pour la saleté sèche et les poussières : démonter l'embout de l'appareil, puis vider la cuve. **Voir fig. 13**

Pour les liquides : utiliser le bouchon de vidange là où il est prévu (**voir fig.14.**), ou procéder comme indiqué ci-dessus.

FR

8 MAINTENANCE (PAGE 7)**Attention - danger !**

Éteindre et débrancher l'appareil avant toute opération d'installation et de montage.

Pour la séquence de montage, voir page 4.

Avant chaque opération d'entretien et de maintenance, éteindre l'appareil et le débrancher du secteur. Seul le service client agréé est autorisé à faire des réparations et des interventions sur les circuits électriques.

**Attention - danger !**

Ne pas utiliser des détergents abrasifs, des nettoyeurs pour vitres ou des détergents universels ! Ne jamais plonger le couvercle avec moteur (A10) dans l'eau. Nettoyer l'appareil et les accessoires en plastique avec un détergent ordinaire pour matières synthétiques. Le cas échéant, rincer à l'eau la cuve et les accessoires, puis les essuyer avant utilisation.

8.1 Nettoyage filtre cartouche (B2). Voir fig. 15

Déverrouiller les crochets pour ouvrir l'aspirateur (A6). Retourner le couvercle avec moteur (A10) et démonter le filtre cartouche (B2).

Rincer avec soin sous l'eau courante, puis laisser sécher. Remonter une fois sec.

8.2 Remplacement sac filtrant en papier (B11). Voir fig. 16

Déverrouiller les crochets pour ouvrir l'aspirateur (A6). Démonter le sac filtrant (B11) saturé, le jeter et en monter un neuf.

9 REMISAGE (PAGE 7)**Attention - danger !**

Éteindre et débrancher l'appareil avant toute opération d'installation et de montage.

Après utilisation et nettoyage de l'appareil, ranger l'appareil et ses accessoires comme indiqué sur la **fig.17**.

Conserver l'appareil dans un endroit sec.

10 DÉPANNAGE

Problèmes	Causes possibles	Solutions
L'appareil ne s'allume pas	Manque de tension	Vérifier la présence de tension dans le réseau et contrôler que la prise mâle est bien introduite dans la prise (*)
	Problèmes sur le circuit électrique-électronique	S'adresser au Centre d'assistance
L'appareil n'aspire pas ou aspire peu	Accessoires bouchés	Contrôler et nettoyer les suceurs, rallonges ou tubes
	Filtres sales	Nettoyer les filtres
	Sacs pleins	Vider / Remplacer les sacs
	Cuve pleine	Vider la cuve
L'accessoire électrique ne démarre pas	Insertion incorrecte de la fiche de l'accessoire électrique à la prise de l'aspirateur	Insérer correctement la fiche
	L'interrupteur est éteint ou en position I	Placer l'interrupteur en position accessoire électrique/II
Sortie de poussière	Le filtre n'est pas monté	Monter le filtre
	Le filtre est endommagé	Remplacer l'ancien filtre par un nouveau
	Le tuyau ou ses raccords sont endommagés	Remplacer les pièces endommagées
Pendant le fonctionnement, l'appareil émet une mauvaise odeur	Filtres/sacs sales	Remplacer les filtres/sacs

(*) Si le moteur s'arrête soudainement pendant le fonctionnement et ne repart pas, contacter le Centre d'assistance.

Déclaration de conformité CE

Nous, Anнови Reverberi S.p.A., Modène, Italie, déclarons que l'/les appareil/s AR Blue Clean désigné/s ci-dessous :

Nom de l'appareil : Aspirateur eau et poussières

N° modèle: 3770 3780

Puissance absorbée: 1,6 kW 1,6 kW

est/sont conforme(s) aux directives européennes suivantes :

2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2015/863/UE, 2012/19/UE.

et est/sont produit(s) dans le respect des normes ou des référentiels ci-après :

EN 60335-1:2012/A15:2021, EN 60335-2-79:2012, EN 62233:2008, EN 55014-1:2017/A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN 55014-2:1997/A2:2008, EN IEC 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2014, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-3-3:2013/A2:2021, EN IEC 63000:2018

Nom et adresse de la personne chargée de constituer le dossier technique : Stefano Reverberi / AR Managing Director

Via ML King, 3 - 41122 Modène, Italie

Date : 10.01.2023

MODÈNE (I)

Stefano Reverberi



Managing Director

GARANTIE

La validité de la garantie est régie par la législation en vigueur dans le pays dans lequel le produit est commercialisé (sauf indication contraire du fabricant).

Si le produit est défectueux par suite d'un défaut de matériel, d'un vice de construction ou pour non-conformité pendant la période de validité de la garantie, le fabricant assure le remplacement des pièces reconnues défectueuses, ainsi que la réparation des produits s'ils sont raisonnablement usés ou leur remplacement.

La garantie ne couvre pas les pièces d'usure (filtres, sacs, accessoires tels que des tuyaux rigides ou flexibles, brosses, roues, etc.) ;

La garantie ne couvre pas les défauts causés par :

- utilisation anormale, utilisation non admise ou négligence ;
- location ou utilisation professionnelle si le nettoyeur est à usage domestique ;
- inobservation des normes de maintenance prévues dans le manuel ;
- réparations effectuées par un personnel ou par des centres de réparation non agréés ;
- utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires qui ne sont pas d'origine ;
- dommages causés par le transport, par des objets ou substances étrangères, par un accident ;
- problèmes d'emmagasinement ou de stockage.

La preuve d'achat est nécessaire pour activer la garantie.

FR

Données techniques	Unité	3770	3780
Tension	V/Hz	220-240 V - 50-60 Hz	220-240 V - 50-60 Hz
Puissance	kW	1,6	1,6
Contenance cuve	l	35	50
Pression aspiration maximale	kPa	19	19
Dépression maximale	mbar	190	190
Débit d'air maximum	l/s	39	41
Nbre moteurs	-	1	1
Ø accessoires	mm	35	40
Câble	m	2,5	2,5
Classe de protection	-		
Classe d'isolation du moteur	Classe	F	F
Indice de protection du moteur	-	IPX4	IPX4
Poids net	kg	9,4	12,5
Poids total	kg	10,8	16,6

Sous réserve de modifications techniques !

Cijenjeni klijente,

Pročitajte ove izvorne upute prije prve uporabe uređaja. Radite u skladu s navedenim informacijama i čuvajte ove upute na sigurnom mjestu za buduću uporabu i da biste ih mogli predati sljedećem vlasniku.

1. SIGURNOSNE UPUTE

1.1 Uređaj koji ste kupili tehnički je napredan proizvod koji je konstruirao jedan od vodećih europskih proizvođača. Ovaj uređaj namijenjen je za uporabu kao višenamjenski usisivač, u skladu s opisima i sigurnosnim mjerama opreza iz ovih uputa. Navedene informacije omogućuju vam da najbolje iskoristite prednosti svojeg uređaja; pažljivo ih pročitajte i poštujujte preporuke. Tijekom povezivanja, uporabe i servisiranja uređaja poduzmite sve moguće mjere opreza kako biste zajamčili osobnu sigurnost i sigurnost drugih ljudi u neposrednoj blizini. Pažljivo pročitajte sigurnosne odredbe i pridržavajte se ih u svim prilikama; nepoštivanje tih odredbi može dovesti u opasnost vaše zdravlje i sigurnost ili prouzročiti znatnu materijalnu štetu.

2. SIGURNOSNI ZNAKOVI

2.1 Radite u skladu s uputama navedenima na sigurnosnim znakovima pričvršćenima na uređaj i onima navedenima u ovom priručniku. Uređaj i priručnik sadrže samo one simbole koji se odnose na kupljeni model. Vodite računa da simboli i znakovi na uređaju uvijek budu pričvršćeni na uređaj i da su čitljivi i ako se odvoje od uređaja stavite zamjenske natpise na izvorno mjesto. (Kontaktirajte servisni centar).

 **Upozorenje - opasnost!**

 **Prije uporabe pažljivo pročitajte ove upute.**

 **Simbol E3** - označava da je ovaj uređaj namijenjen samo za kućanstvo i da se ne smije rabiti u industrijske ili komercijalne svrhe.

0 Položaj „OFF“ (Isključen)

I Položaj „ON“ (Uključen)

 **Automatska postavka usisavanja**

II Automatska postavka usisavanja





Ovaj proizvod ocijenjen je klasom izolacije I. To znači da je opremljen zaštitnim vodičem spojenim s uzemljivačem.

CE Proizvod je u skladu sa svim primjenjivim europskim direktivama.



Simbol E1 - recikliranje uređaja. Odmah onespособite stari uređaj za daljnju uporabu.

Iskopčajte kabel uređaja.

Prerežite kabel napajanja.

Nemojte bacati električnu opremu zajedno s komunalnim otpadom. U skladu s odredbama Direktive 2012/19/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, električni dijelovi moraju se prikupiti odvojeno i reciklirati na ekološki prihvatljiv način. Za dodatne informacije kontaktirajte odgovarajući odjel lokalnih tijela ili vašeg distributera.



Nosite štitičke za uši.



Nosite zaštitnu masku.



Nosite respiratornu zaštitu.



Nosite zaštitne rukavice.



Nosite zaštitnu obuću.



Nosite zaštitnu odjeću.



3. SIGURNOSNA PRAVILA/PREOSTALI RIZICI

3.1 SIGURNOSNE "ZABRANE"

- 3.1.1** UPOZORENJE. NEMOJTE dopustiti da uređaj upotrebljavaju djeca mlađa od osam godina ili osobe s umanjanim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, odnosno s nedostatkom potrebnog iskustva i znanja, osim ako su pod odgovarajućim nadzorom ili su upućene u sigurnu uporabu uređaja te razumiju pripadajuće rizike.
- 3.1.2** UPOZORENJE. Djeca NE SMIJU upotrebljavati uređaj kao igračku. Nadzirite djecu kako biste osigurali da se to ne dogodi.
- HR 3.1.3** Čišćenje i održavanje koje provodi korisnik NE SMIJU obavljati djeca ili nekompetentne osobe, osim ako nisu pod odgovarajućim nadzorom.
- 3.1.4** Foliju od pakiranja držite izvan dohvata djece. Opasnost od gušenja!
- 3.1.5** UPOZORENJE. Uređajem NE SMIJU rukovati djeca ili osobe koje nisu pročitale i razumjele upute..
- 3.1.6** UPOZORENJE. Uređaj nemojte NIKAD rabiti sa zapaljivim ili toksičnim tekućinama ili tekućinama čije karakteristike nisu kompatibilne s ispravnim radom uređaja. Uporaba uređaja u potencijalno zapaljivim ili eksplozivnim okruženjima je zabranjena.
- 3.1.7** UPOZORENJE. Neke tvari usisane sa zrakom mogu stvarati eksplozivne pare ili mješavine. NIKAD ne usisavajte sljedeće tvari:
- eksplozivne ili zapaljive plinove, tekućine ili prašinu (reaktivna prašina)
 - reaktivne metale u prahu (npr. aluminij, magnezij ili cink) zajedno sa snažnim lužnatim ili kiselim deterdžentima.
 - čiste kisele ili lužnate otopine
 - organske tvari (npr. benzin, razrjeđivače boje, aceton ili dizelsko gorivo)
- Te tvari mogu uzrokovati koroziju materijala od kojih je uređaj izrađen.
- 3.1.8** Uređaj isključujte nakon svake uporabe i prije svakog čišćenja/održavanja.
- 3.1.9** Opasnost od požara. NIKAD ne usisavajte materijale koji gore ili su zažareni.
- 3.1.10** UPOZORENJE. Uređaj NIKAD ne rabite na otvorenom tijekom kiše
- 3.1.11** UPOZORENJE. NEMOJTE dodirivati utikač i/ili utičnicu vlažnim rukama.
- 3.1.12** UPOZORENJE. NIKADA nemojte rabiti uređaj ako je kabel napajanja oštećen. Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, jedan od njegovih servisnih centara ili slično kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.



- 3.1.13** UPOZORENJE. Provjerite nalazi li se na uređaju natpisna pločica; ako nedostaje, obratite se prodavaču. Uređaji bez natpisne pločice NE smiju se rabiti jer ih nije moguće identificirati pa su potencijalno opasni.
- 3.1.14** UPOZORENJE. Uređaj NIKAD ne povlačite za KABEL NAPAJANJA.
- 3.1.15** UPOZORENJE. Zabranjena je uporaba pribora koji nije originalan i svih ostalih dodataka koji nisu namijenjeni posebno za uporabu s odnosnim modelom. Zabranjeno je provoditi bilo kakve izmjene na uređaju. Svaka izmjena na uređaju čini Deklaraciju o suglasnosti ništavnom i oslobađa proizvođača od odgovornosti i prema građanskom i prema kaznenom zakonu

3.2 SIGURNOSNI "IMPERATIVI"

HR

- 3.2.1** UPOZORENJE. Svi električni vodiči MORAJU BITI ZAŠTIĆENI od mlazova vode ili prskanja vodom.
- 3.2.2** UPOZORENJE. Priključak na električno napajanje treba obaviti osposobljen električar u skladu s normom IEC 60364-1. Mora se instalirati zaštitni strujni uređaj pri kvarovima prema zemlji ili rezidualni strujni uređaj koji će prekinuti napajanje u slučaju da jakost struje u vodu za uzemljenje premaši 30 mA u trajanju od 30 ms.
- 3.2.3** UPOZORENJE. TIJEKOM pokretanja uređaj može uzrokovati smetnje na električnom sustavu.
- 3.2.4** UPOZORENJE. Koristite samo odobrene produžne kabele odgovarajućeg promjera vodiča.
- 3.2.5** UPOZORENJE. Kad ostavljate uređaj bez nadzora uvijek isključite prekidač.

3.2.6



UPOZORENJE. Protok zraka može uzrokovati odskakivanje dijelova: kako biste osigurali zaštitu rukovatelja on mora nositi zaštitnu odjeću i opremu za osobnu zaštitu (PPE).

- 3.2.7** UPOZORENJE. Prije bilo kakvog rastavljanja, održavanja, skladištenja i transporta isključite uređaj i odvojite ga od izvora napajanja.
- 3.2.8** UPOZORENJE. Održavanje i/ili zamjenu električnih komponenti MORA provoditi kvalificirano osoblje.
- 3.2.9** UPOZORENJE. Prije svake uporabe i periodički PROVJERAVAJTE jesu li vijci pritegnuti i jesu li sve komponente uređaja u dobrom stanju; provjerite postoje li istrošeni dijelovi.
- 3.2.10** UPOZORENJE. Kako biste osigurali sigurnost uređaja, koristite samo proizvođačeve originalne dijelove ili druge dijelove koje je proizvođač odobrio.
- 3.2.11** UPOZORENJE. Ako se koristi produžni kabel, utikač i utičnica moraju biti vodonepropusne konstrukcije.
- 3.2.12** UPOZORENJE. Neodgovarajući produžni kabeli mogu biti opasni. U slučaju uporabe produžnog kabela treba voditi računa o tomu da bude prikladan za uporabu na otvorenom, a mjesto priključenja mora biti suho i iznad tla. Uporaba kolotura koji drži utičnicu na najmanje 60 mm iznad tla izričito se preporučuje.



4. OPĆE INFORMACIJE (3. STRANICA)**4.1 Uporaba priručnika**

Priručnik čini integralni dio uređaja i mora se čuvati za buduću uporabu. Prije instalacije/uporabe uređaja pažljivo ga pročitajte. Ako se uređaj prodaje, prodavatelj mora proslijediti priručnik novom vlasniku zajedno s uređajem.

4.2 Isporuka

Uređaj se isporučuje djelomično sklopljen u kartonskoj kutiji.

Paket u kojem se uređaj dostavlja prikazan je na slici 1.

4.2.1 Dokumentacija koja se isporučuje s uređajem

- D1 Priručnik za uporabu i održavanje
- D2 Sigurnosne upute
- D3 Izjava o sukladnosti
- D4 Jamstvene odredbe

4.3 Odlaganje ambalaže

Materijali korišteni za pakiranje uređaja nisu štetni za okoliš ali se i dalje moraju reciklirati ili odložiti u skladu s relevantnim propisima u zemlji u kojoj se uređaj koristi.

5. TEHNIČKI PODACI (3. STRANICA)**5.1 Namjena**

Uređaj je namijenjen za uporabu kao višenamjenski usisivač, u skladu s opisima i sigurnosnim mjerama opreza iz ovih uputa. Uređaj je namijenjen samo za uporabu u kućanstvu i ne smije se rabiti u industrijske ili komercijalne svrhe.

Uređaj je u skladu s normama IEC 60335-1 i IEC 60335-2-2.

5.2 Rukovatelj

Simbol prikazan na sl. 1 označava rukovatelja kojem je stroj namijenjen (profesionalca ili neprofesionalca)

5.3 Glavne komponente:

- A1 Pokretač
- A2 Priključak usisa
- A3 Priključak puhala
- A4a Ručka
- A4b Metalna ručka
- A5 Kuka za spremanje kabela napajanja
- A6 Zasuni
- A7 Kabel napajanja s utikačem
- A8a Prednji kotačići
- A8b Stražnji kotači
- A9 Spremnik usisivača
- A10 Poklopac s motorom
- A11 Držać dodataka
- A12 Čep otvora za praznjenje tekućina
- A13 Osovina stražnjeg kotača
- C1 Utičnica alata na električni pogon

5.3.1 Dodatna oprema (pogledajte sliku 1. za pojedinosti o modelima – paket u kojem se uređaj dostavlja odgovara prikazanom na kartonskoj kutiji)

- | | |
|---|-----------------------------------|
| B1 Držać filtra | B5 Cijev |
| B2 Filtar uloška | B6 Četka za podove |
| B3 Crijevo | B8 Uska mlaznica |
| B4 Adapter za alate na električni pogon | B11 Papirnata filterarska vrećica |
| | B12 Kuka cijevi |

5.4 Sigurnosni uređaji

- Pokretač (A1)

Pokretač je uređaj koji sprječava nehotičnu uporabu uređaja.

6. INSTALACIJA (4.-5. STRANICA)**Upozorenje - opasnost!**

Svi postupci instalacije i sastavljanja moraju se provoditi s uređajem koji je odvojen od elektroenergetskog izvora napajanja.

Redoslijed sastavljanja prikazan je na 4. stranici.

6.1 Sastavljanje

Prilikom raspakiravanja provjerite nedostaje li kakav pribor i postoje li oštećeni dijelovi sadržaja. Ako je šteta nastala tijekom prijevoza, odmah o tome obavijestite prodavača.

Skinite poklopac motora (A10) s uređaja otpuštajući zasune (A6) i izvadite isporučene dodatke. Provjerite je li filter (B2) ispravno postavljen.

Pogledajte sliku 2.

Redoslijed sastavljanja prikazan je na 4.-5. stranici.

6.2 Postavljanje stražnjih kotača i prednjih kotačića

Naglavce okrenite spremnik usisivača (A9) bez poklopca na tvrdj horizontalnoj površini. Glavne kotačiće (A8a) postavite u odgovarajuće otvore i u potpunosti pritisnite prema dolje kako biste kotačiće pričvrstili u ispravnom položaju.

Ispravno postavite osovinu (A13), i okrećite je dok se otvori poravnjivač ne upare sa zaticima za učvršćivanje. Postavite držače isporučene u vrećici (B17) i pričvrstite ih ispušenim vijcima. Postavite kotač (A8b) i podlošku te pričvrstite rascjepkom. Pritom pripazite kako biste je umetnuli cijelu i otvorili da bi bila postavljena u ravlini s promjerom osovine. Zatim postavite zaštitu kotača i ponovite postupak za drugi kotač (A8b).

Postavite metalnu ručku (A4b) kako je prikazano na slici.

Pogledajte sliku 3.**6.3 Postavljanje pribora**

Spojite crijevo (B3) na usis (A2) ili na priključak puhala (A3) ovisno o željenoj vrsti rada.

Pogledajte sliku 4.

Zatim završite postupak postavljanja pribora potrebnog za vrstu čišćenja koju planirate obaviti. Upotrijebite cijevi (B5) i četke (B6-B8) ovisno o vrsti čišćenja i površini koju ćete čistiti. Četke (B6-B8) možete postaviti izravno na crijevo (B3).

Pogledajte sliku 5.**6.4 Električni priključci****Upozorenje - opasnost!**

Provjerite odgovaraju li napon i frekvencija (V/Hz) električnog napajanja vrijednostima koje su navedene na natpisnoj pločici

Pogledajte sliku 6.**6.4.1 Uporaba produžnih kabela**

Promjer produžnog kable treba biti razmjern njegovoj duljini, što je kabel dulji promjer treba biti veći.

6.5 Utičnica alata na električni pogon

Crijevo (B3) spojite na priključak za usis alata na električni pogon. Ako dva priključka nisu kompatibilna, koristite adapter za alate na električni pogon (B4) i isključite suvišni priključak.

Alatom na električni pogon radite pomoću dodatne utičnice (C1).

Pogledajte sliku 7.

7. PODACI O UPORABI UREĐAJA (6. STRANICA)**7.1 Kontrole****- Pokretač (A1). Pogledajte sliku 8.**

Postavite prekidač pokretača na (ON/I).

Ako postoji glavno svjetlo na uređaju pokretača, trebalo bi se uključiti.

Postavite uređaj prekidača na (OFF/O) kako biste zaustavili uređaj.

Ako postoji glavno svjetlo na uređaju pokretača, trebalo bi se isključiti.

**Upozorenje - opasnost!**

Tijekom rada uređaj mora biti postavljen na tvrdj, ravnoj površini.

Pogledajte sliku 8.

7.2 Pokretanje**7.2.1 Suho usisavanje. Pogledajte sliku 9.**

Radite samo sa suhim filtrima (B2 – B11)! Prije nego što ih upotrijebite, provjerite jesu li filtri oštećeni i po potrebi ih zamijenite. Za usisavanje suhe prljavštine na odgovarajući način prilagodite četku za podove i postavite prikladan pribor (upotrijebite četku B6).

Smjernice za filtrarsku vrećicu:

- Razina do koje se filtrarska vrećica puni ovisi o vrsti usisane prljavštine.
- Za finu prašinu, pijesak itd. često mijenjajte filtrarsku vrećicu.
- Istrošena filtrarska vrećica može puknuti pa je stoga morate na vrijeme zamijeniti!

7.2.2 Usisavanje tekućina Pogledajte sliku 10.**Upozorenje - opasnost!**

Radite samo s filtrom (B2)! Ako se stvara pjena ili se tekućina počinje prelijevati, odmah isključite uređaj ili utikač iz napajanja! Ne rabite filtrarsku vrećicu (B11)!

**Upozorenje**

Kada se spremnik napuni, plutajući prekidač isključuje ulaz usisa, a motor počinje brzo raditi. Odmah isključite uređaj i ispraznite spremnik.

7.2.3. Rad s alatima na električni pogon. Pogledajte sliku 11.

Slijed sklopanja prikazan je na slici 11.

Uključite uređaj (prekidač za automatsko usisavanje postavljen je ulijevo na  ili je tipka prekidača 2 na položaju II) i počnite raditi.

Upozorenje: od trenutka uključivanja alata na električni pogon ventilator usisa pokreće se s odgodom od 0,5 s.

Kad se alat na električni pogon isključi, ventilator usisa nastavlja s radom još približno 6 sekundi kako bi usisao prljavštinu preostalu u usisnom crijevu.

7.2.4 Funkcija puhalo. Pogledajte sliku 12.

Za čišćenje nedostupnih mjesta ili mjesta na kojima usisavanje nije moguće poput uklanjanja lišća iz šljunka.

Na isporučeni priključak postavite usisno crijevo.

Funkcija puhalo sada je aktivna.

Za učinkovitije puhanje preporučuje se uporaba uske mlaznice (B8).

7.3 Zaustavljanje rada (pauziranje)

Isključite uređaj. **Pogledajte sliku 8.**

Mlaznicu za pod priključite u položenom položaju.

7.4 Završavanje rada

Isključite uređaj. **Pogledajte sliku 8.**

Isključite utikač.

7.5 Ispraznite spremnik

Za suhu prljavštinu i prašinu: uklonite mlaznicu s uređaja i ispraznite spremnik. **Pogledajte sliku 13.**

Za tekućine: upotrijebite vijak odvoda, ako postoji (**pogledajte sliku 14.**), ili postupite kako je gore opisano.

8 ODRŽAVANJE (7. STRANICA)**Upozorenje - opasnost!**

Svi postupci instalacije i sastavljanja moraju se provoditi s uređajem koji je odvojen od elektroenergetskog izvora napajanja. Redoslijed sastavljanja prikazan je na 4. stranici.

Prije provođenja bilo kakvog posla servisiranja ili održavanja uvijek isključite uređaj i izvadite utikač iz utičnice. Popravke i rad na električnim sustavima smije provoditi samo ovlašteni servisni centar.

**Upozorenje - opasnost!**

Nikad ne koristite abrazivne deterdžente, deterdžente za staklo ili univerzalne deterdžente. Poklopac motora (A10) nikad ne uranjajte u vodu. Uređaj i plastični pribor čistite standardnim deterdžentom za sintetičke materijale. Spremnik i pribor po potrebi isperite vodom pa ih prije uporabe osušite.

8.1 Čišćenje filtra uloška (B2). Pogledajte sliku 15.

Otpuštanjem zasuna (A6) otvorite usisivač. Poklopac motora (A10) okrenite naglavce i uklonite filter uloška (B2).

Pažljivo ih isperite tekućom vodom i pustite da se osuše. Ne vraćajte ih dok se ne osuše.

8.2 Zamjena papirnate filtrarske vrećice (B11). Pogledajte sliku 16.

Otpuštanjem zasuna (A6) otvorite usisivač. Uklonite napunjenu filtrarsku vrećicu (B11) i bacite je, a zatim postavite novu.

9. SKLADIŠTENJE NA KRAJU SEZONE (7. STRANICA)**Upozorenje - opasnost!**

Svi postupci instalacije i sastavljanja moraju se provoditi s uređajem koji je odvojen od elektroenergetskog izvora napajanja.

Nakon završetka rada uređaj očistite, a zatim ga prema prikazu na **slici 17** s priborom odložite.

Uređaj pohranite na suhom mjestu.

10. RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problemi	Vjerojatni uzroci	Rješenja
Uređaj se ne uključuje	Nema električne energije	Provjerite da je utikač čvrsto utaknut u utičnicu i da je utičnica pod naponom (*)
	Problemi s električno-elektroničkim krugom	Kontaktirajte servisni centar
Uređaj ne usisava materijal, ili je usisavanje slabo	Pribor je zaprljan	Provjerite i očistite mlaznice, produžetke ili crijeva
	Filtri su prljavi	Očistite filtre
	Vrećice su pune	Ispraznite / zamijenite vrećice
	Spremnik je pun	Ispraznite spremnik
Alat na električni pogon se ne pokreće	Utičak alata na električni pogon nije ispravno postavljen u utičnicu usisivača	Ispravno postavite utikač
	Isključite ga ili okrenite na položaj I	Okrenite prekidač na položaj alata na električni pogon/položaj II
Iz uređaja izlazi prašina	Filtar nije postavljen	Postavite filtari
	Filtar je oštećen	Zamijenite istrošeni filtari novim
	Oštećeno crijevo ili priključci	Zamijenite oštećene dijelove
Iz uređaja se širi neugodan miris tijekom rada	Filtri/vrećice su prljavi	Zamijenite filtre

(*) Ako se motor zaustavlja i ponovno ne pokreće tijekom rada, obratite se ovlaštenom servisnom centru.

Izjava o sukladnosti s EC standardima

Tvrtka Anнови Reverberi S.p.A, iz Modena, Italija, izjavljuje da su sljedeći AR Blue Clean uređaji:

Namjena uređaja: Usisivač za suho i mokro usisavanje

Model br.: 3770 3780

Nazivna snaga: 1,6 kW 1,6 kW

u skladu sa sljedećim europskim direktivama:

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU i 2012/19/EU.

i da su proizvedeni u skladu sa sljedećim normama ili standardiziranim dokumentima:

EN 60335-1; EN 60335-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 62233; EN IEC 63000.

Ime i adresa osobe odgovorne za izdavanje tehničke datoteke: Stefano Reverberi / AR Glavni direktor

Via ML King, 3 - 41122 Modena, Italija

Datum: 10.01.2023.

MODENA (I)

Stefano Reverberi


Glavni direktor

JAMSTVO

Valjanost jamstva u skladu je s odgovarajućim zakonodavstvom u zemlji u kojoj se proizvod prodaje (osim ako proizvođač ne navede drukčije). Jamstvo se odnosi na materijale, izradu i kvarove povezane s usklađenošću tijekom jamstvenog razdoblja, u kojem će proizvođač zamijeniti pokvarene dijelove i popraviti proizvod ako nije pretjerano istrošen, odnosno zamijeniti uređaj.

Jamstvo se ne odnosi na dijelove podložne uobičajenom trošenju i habanju (filtre, vrećice ili pomoćni pribor kao što su crijevo, četkice, kotači, itd.);

Jamstvo se ne odnosi na kvarove prouzročene ili nastale uslijed:

- neispravna uporaba, zlorporaba, nemar,
- profesionalna uporaba ili najam, ako je proizvod prodan za uporabu u kućanstvu,
- nepridržavanje uputa o održavanju navedenih u ovom priručniku,
- servisiranja u neovlaštenim centrima ili od neovlaštenih osoba,
- uporabe neoriginalnih dijelova ili pribora,
- štete prouzročene prijevozom, prljavštinom ili stranim objektima, nezgodama
- poteškoća pri pohrani i skladištenju.

Da biste aktivirali jamstvo morate predočiti potvrdu o kupnji.

HR

Tehnički podaci	Jedinica	3770	3780
Napon	V/Hz	220-240 V - 50-60 Hz	220-240 V - 50-60 Hz
Snaga	kW	1,6	1,6
Kapacitet spremnika	l	35	50
Maksimalni tlak usisa	kPa	19	19
Maksimalni usis	mbar	190	190
Maksimalni protok zraka	l/s	39	41
Br. motora	-	1	1
Ø pribora	mm	35	40
Kabel napajanja	m	2,5	2,5
Klasa zaštite	-		
Izolacija motora	Klasa	F	F
Zaštita motora	-	IPX4	IPX4
Neto težina	kg	9,4	12,5
Bruto težina	kg	10,8	16,6

Podložno tehničkim izmjenama!

Prezado cliente,

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, leia estas instruções, respeite-as e conserve-as para utilização futura ou em caso de revenda do aparelho.

1 INSTRUÇÕES PARA A SEGURANÇA

1.1 O aparelho que adquiriu é um produto de elevado conteúdo tecnológico realizado por uma das mais experientes empresas europeias. Este aparelho destina-se a ser utilizado, em conformidade com as descrições e advertências de segurança fornecidas nestas instruções de uso, como aspirador multiuso. Para obter o máximo em termos de desempenho, fornecemos aqui algumas instruções que devem ser lidas atentamente e respeitadas sempre que o aparelho for utilizado. Durante as operações de ligação, uso e manutenção do aparelho, adote todas as precauções possíveis para salvaguardar a integridade física sua e das pessoas que se encontram nas proximidades imediatas da máquina. Leia atentamente e respeite as prescrições de segurança porque, se descuradas, podem colocar em risco a saúde e a segurança das pessoas ou provocar danos económicos.

2 AVISOS DE INFORMAÇÃO

2.1 Respeite os avisos das placas e dos símbolos aplicados no aparelho e reproduzidos nestas instruções.

No aparelho e no manual estão presentes apenas os símbolos aplicáveis ao aparelho adquirido. Verifique se os símbolos e placas aplicados no aparelho estão sempre íntegros e legíveis; caso contrário, substitua-os aplicando-os na posição original (Procure o Centro de Assistência).

 **Atenção - Perigo**

 **Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o aparelho.**

 **Ícone E3** - Indica que este aparelho foi concebido exclusivamente para utilização doméstica e não deve ser destinado a uso comercial ou industrial.

0 Posição de interruptor desligado

I Posição de interruptor ligado

 **Posição de interruptor automático**

II Posição de interruptor automático





Este produto pertence à classe de isolamento I. Isso significa que está equipado com um condutor de proteção de ligação à terra.

CE Este produto cumpre os requisitos das diretivas europeias aplicáveis em matéria.



Ícone E1 - Reciclagem do aparelho. Torne o aparelho imediatamente inutilizável assim que ele atingir o fim da sua vida útil.

Tire a ficha da alimentação elétrica.

Corte o cabo elétrico.

Não elimine os equipamentos elétricos junto com os resíduos domésticos. De acordo com o especificado na diretiva REEE 2012/19/CE relativa ao fim da vida útil de equipamentos elétricos e eletrónicos, os componentes elétricos devem ser recolhidos separadamente e reciclados de forma ecológica. Para mais informações, entre em contacto com as repartições competentes ou com o revendedor da sua zona.



Utilizar protetores auriculares.



Utilizar máscara de proteção.



Utilizar equipamentos de proteção das vias respiratórias.



Utilizar luvas de proteção.



Utilizar calçados de segurança.



Utilizar vestuário de proteção.

PT



3 PRESCRIÇÕES DE SEGURANÇA/RISCOS RESIDUAIS

3.1 ADVERTÊNCIAS: O QUE NÃO FAZER

- 3.1.1** ATENÇÃO. NÃO permita que o aparelho seja usado por crianças com idade inferior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com pouca experiência e/ou conhecimento, a não ser que o façam sob a devida vigilância e tenham recebido instruções sobre como utilizar o aparelho em condições de segurança e indicação relativas aos perigos que podem ser provocados por ele..
- 3.1.2** ATENÇÃO. As crianças NÃO devem utilizar o aparelho como brinquedo. Mantenha as crianças sob vigilância para ter a certeza de que isso não aconteça.
- 3.1.3** As operações de limpeza e manutenção NÃO devem ser efetuadas por crianças ou por pessoas incapazes sem vigilância.
- 3.1.4** Mantenha as películas fora do alcance das crianças. Risco de asfixia!
- 3.1.5** ATENÇÃO. O aparelho NÃO pode ser acionado por quem não tiver lido e compreendido as instruções.
- 3.1.6** ATENÇÃO. NÃO utilize o aparelho com fluidos inflamáveis, tóxicos ou com características não compatíveis com o funcionamento correto do próprio aparelho. É proibido utilizar o aparelho em atmosfera potencialmente inflamável ou explosiva.
- 3.1.7** ATENÇÃO. Determinadas substâncias, se entrarem em contacto com o ar de aspiração, podem formar vapores e misturas explosivas. NUNCA aspire as seguintes substâncias:
- Gases explosivos ou inflamáveis, líquidos e poeiras (poeiras reativas).
 - Poeiras de metal reativas (por exemplo alumínio, magnésio, zinco) junto com detergentes fortemente alcalinos ou ácidos.
 - Ácidos e soluções alcalinas no estado puro.
 - Soluções orgânicas (por exemplo, gasolina, diluentes para tintas, acetona ou gasóleo).
- Estas substâncias também podem corroer os materiais de construção do aparelho.
- 3.1.8** Desative o aparelho depois de cada utilização e antes de efetuar cada operação de limpeza/manutenção.
- 3.1.9** Perigo de incêndio. Não aspire objetos a queimar ou ardentes.
- 3.1.10** ATENÇÃO. NÃO utilize o aparelho ao ar livre em caso de chuva.
- 3.1.11** ATENÇÃO. NÃO toque na ficha e/ou na tomada com as mãos molhadas.
- 3.1.12** ATENÇÃO. NÃO utilize o aparelho com o cabo elétrico avariado. Se o cabo elétrico estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, por um seu Centro de Assistência autorizado ou por uma pessoa com as mesmas qualificações, para evitar perigos para a segurança.
- 3.1.13** ATENÇÃO. Verifique se o aparelho está provido da placa de características. Em caso negativo, avise o revendedor. Os aparelhos sem a placa de características NÃO devem ser utilizados porque são anónimos e potencialmente perigosos.



3.1.14 ATENÇÃO. NÃO desloque o aparelho puxando-o pelo CABO ELÉTRICO.

3.1.15 ATENÇÃO. É proibido utilizar acessórios não originais e não específicos para o modelo. É proibido efetuar modificações no aparelho; a execução de modificações anula os termos da Declaração de Conformidade e exonera o fabricante de toda e qualquer responsabilidade civil e penal.

3.2 ADVERTÊNCIAS: O QUE FAZER

3.2.1 ATENÇÃO. Todas as partes condutoras de corrente DEVEM SER PROTEGIDAS contra jatos ou respingos de água.

3.2.2 ATENÇÃO. A ligação elétrica deverá ser executada por um eletricista qualificado em conformidade com a norma IEC 60364-1. Recomendamos prever um interruptor diferencial que interrompa a alimentação elétrica para esta máquina se a corrente de dispersão para a terra ultrapassar o valor de 30 mA durante 30 ms, ou então um dispositivo de controlo do circuito de terra.

3.2.3 ATENÇÃO. DURANTE o arranque, o aparelho pode gerar perturbações na rede.

3.2.4 ATENÇÃO. Utilize unicamente extensões elétricas autorizadas e com secção de condução apropriada.

3.2.5 ATENÇÃO. Desligue sempre o interruptor ao deixar o aparelho sem vigilância.

3.2.6      

ATENÇÃO. O fluxo de ar pode causar o ricochete de peças; por este motivo, utilize vestuário e equipamentos de proteção (EPI) que permitam garantir a sua segurança e integridade física.

3.2.7 ATENÇÃO. Desligue o aparelho e isole-o da fonte de alimentação antes de efetuar operações de montagem, limpeza, regulação, manutenção, estocagem e transporte.

3.2.8 ATENÇÃO. A manutenção e/ou a reparação dos componentes elétricos DEVE ser feita por pessoal qualificado.

3.2.9 ATENÇÃO. VERIFIQUE, antes de cada utilização e periodicamente, o aperto dos parafusos e o bom estado das partes que compõem o aparelho. Observe com atenção se há peças partidas ou desgastadas.

3.2.10 ATENÇÃO. Para garantir a segurança do aparelho, utilize apenas peças sobressalentes genuínas do fabricante ou aprovadas por ele.

3.2.11 ATENÇÃO. Se um cabo de extensão for utilizado, a ficha e a tomada devem possuir uma construção estanque à água.

3.2.12 ATENÇÃO. Os cabos de extensão inadequados podem ser perigosos. Se tiver de utilizar um cabo de extensão, escolha um cabo de tipo adequado para a utilização ao ar livre e assegure-se de que a conexão permaneça seca e afastada do terreno. Para o efeito, recomendamos utilizar um enrolador de cabo que mantenha a tomada a pelo menos 60 mm de distância do terreno.



4 INFORMAÇÕES GERAIS (PÁGINA 3)

4.1 Uso do manual

Este manual faz parte integrante do aparelho e deve ser guardado para toda futura consulta. Leia-o atentamente antes de instalar/usar o aparelho. Em caso de venda do aparelho, é obrigatório entregar o manual ao novo proprietário.

4.2 Entrega

O aparelho é entregue parcialmente desmontado dentro de uma embalagem de cartão.

Para a composição do fornecimento, ver a fig.1.

4.2.1 Documentos fornecidos com a máquina

- D1 Manual de uso e manutenção
- D2 Instruções para a segurança
- D3 Declaração de conformidade
- D4 Regras de garantia

4.3 Eliminação das embalagens

Os materiais que constituem a embalagem não são poluentes para o ambiente, todavia devem ser reciclados ou eliminados de acordo com as normas vigentes no país onde a máquina for utilizada.

5 INFORMAÇÕES TÉCNICAS (PÁGINA 3)

5.1 Uso previsto

O aparelho destina-se a ser utilizado, em conformidade com as descrições e advertências de segurança fornecidas nestas instruções de uso, como aspirador multiuso.

Este aparelho foi concebido exclusivamente para utilização doméstica e não deve ser destinado a uso comercial ou industrial.

O aparelho cumpre os requisitos das normas IEC 60335-1 e IEC 60335-2-2.

5.2 Operador

Para identificar o operador encarregado do uso do aparelho (profissional ou não profissional), observe o ícone representado na fig. 1.

5.3 Partes principais:

- A1 Dispositivo de arranque
- A2 Conexão de aspiração
- A3 Conexão de sopro
- A4a Alça
- A4b Alça metálica
- A5 Gancho porta-cabo
- A6 Ganchos de fecho
- A7 Cabo elétrico com ficha
- A8a Rodízios giratórios dianteiros
- A8b Rodas traseiras
- A9 Depósito do aspirador
- A10 Tampa com motor
- A11 Porta-acessórios
- A12 Tampão de descarga de líquidos
- A13 Eixo para rodas traseiras
- C1 Tomada adicional para ferramenta elétrica

5.3.1 Acessórios (ver a fig. 1 com indicações dos modelos; o fornecimento prevê o que estiver ilustrado na embalagem de cartão)

- | | |
|---------------------------------------|--------------------------------|
| B1 Porta-filtro | B5 Tubo rígido |
| B2 Cartucho filtrante | B6 Escova para pavimentos |
| B3 Mangueira | B8 Bocal para fendas |
| B4 Adaptador para ferramenta elétrica | B11 Saco filtrante de papel |
| | B12 Gancho de retenção de tubo |

5.4 Dispositivos de segurança

- Dispositivo de arranque (A1)

O dispositivo de arranque evita o uso acidental do aparelho.

6 INSTALAÇÃO (PÁGINA 4-5)

⚠ Atenção - perigo!

Todas as operações de instalação e montagem devem ser feitas com o aparelho desligado da rede elétrica.

Para a sequência de montagem ver a pág.4.

6.1 Montagem

Ao remover o aparelho da embalagem, certifique-se de que não falta nenhum acessório ou da ausência de danos no conteúdo. Se encontrar danos causados pelo transporte, informe imediatamente o revendedor de quem comprou o aparelho.

Levante a tampa com motor (A10) do aparelho, abrindo os ganchos de fecho (A6), e extraia os acessórios fornecidos, verificando se o filtro (B2) está montado corretamente.

Ver a fig.2

Para a sequência de montagem ver a pág.4-5.

6.2 Montagem das rodas traseiras e dos rodízios giratórios dianteiros

Vire o depósito do aspirador (A9) sem tampa de cabeça para baixo sobre uma superfície horizontal sólida. Introduza os cubos dos rodízios giratórios (A8a) nos furos específicos e carregue até ao fundo para obter o posicionamento correto e a fixação dos rodízios.

Coloque o eixo (A13) na posição correta rodando-o até obter o acoplamento entre os furos de centragem. Coloque corretamente os freios contidos no envelope (B17) e fixe-os com os parafusos correspondentes. Instale a roda (A8b) e a anilha. Fixe o conjunto com a chave, tendo o cuidado de a introduzir até ao fim e abri-la para que fique perfeitamente aderente à secção do eixo. Em seguida, aplique o protetor de roda e repita a operação com a outra roda (A8b).

Monte a alça de metal (A4b) conforme mostrado na figura.

Ver a fig.3

6.3 Montagem dos acessórios

Introduza a mangueira (B3) na conexão de aspiração (A2) ou de sopro (A3), dependendo do tipo de operação que pretende executar.

Ver a fig.4

Finalize a sequência montando os acessórios necessários para o tipo de limpeza a efetuar. Utilize os tubos rígidos (B5) e as escovas (B6-B8) em função do tipo de limpeza e de superfície a limpar. É possível montar as escovas (B6-B8) diretamente na mangueira (B3).

Ver a fig.5

6.4 Ligação elétrica

⚠ Atenção - perigo!

Verifique se os valores de tensão e frequência (V/Hz) da rede elétrica coincidem com os valores indicados na placa de identificação. Ver a fig.6

6.4.1 Utilização de cabos de extensão

A secção dos cabos de extensão deve ser proporcionada ao seu comprimento, isto é, quanto mais comprida for a extensão, maior deverá ser a secção.

6.5 Tomada adicional para ferramenta elétrica

Introduza a mangueira (B3) na conexão de aspiração da ferramenta elétrica. Se elas não forem compatíveis, utilize o adaptador específico para ferramenta elétrica (B4), cortando as partes em excesso dele.

Forneça alimentação à ferramenta elétrica utilizando a tomada adicional (C1).

Ver a fig.7

7 INFORMAÇÕES SOBRE O USO (PÁGINA 6)

7.1 Comandos

- Dispositivo de arranque (A1). Ver a fig.8

Ponha o dispositivo de arranque na pos. (ON/I).

Se o dispositivo de arranque tiver a lâmpada piloto, ela deve acender.

Ponha o dispositivo de arranque na pos. (OFF/O) para interromper o funcionamento do aparelho.

Se o dispositivo de arranque tiver a lâmpada piloto, ela deve apagar.



Atenção - perigo!

O aparelho deve trabalhar apoiado num plano seguro e estável, na posição indicada. Ver a fig.8

7.2 Arranque

7.2.1 Aspiração de sujidade seca. Ver a fig.9

Trabalhe somente com filtros (B2 - B11) secos! Antes de os utilizar, assegure-se de que os filtros não apresentam danos e substitua-os se for necessário. Para aspirar a sujidade seca, respeite a regulação correta da escova para pavimentos e ligue os acessórios correspondentes (use a escova B6).

Indicações referentes ao saco filtrante:

– O nível de enchimento do saco filtrante depende da sujidade que é aspirada.

– No caso de poeiras finas, areia, etc. substitua o saco filtrante com maior frequência.

– O saco filtrante desgastado pode arrebentar e por isso deve ser substituído em tempo útil!

7.2.2 Aspiração de líquidos. Ver a fig.10



Atenção - perigo!

Trabalhe somente com o filtro (B2)! Se houver a formação de espuma ou se o líquido derramar, desligue imediatamente o aparelho ou tire a ficha da tomada de corrente! Não utilize o saco filtrante (B11)!



Atenção

Se o depósito estiver cheio, um flutuador fecha a abertura de aspiração e o motor do aparelho gira com velocidade mais alta. Desligue imediatamente o aparelho e esvazie o depósito.

7.2.3 Trabalhos com ferramentas elétricas. Ver a fig.11

Para a sequência de montagem ver a fig.11.

Ligue o aparelho (interruptor rotativo à esquerda na posição I ou interruptor de 2 botões na posição II) e execute o trabalho.

Aviso: Assim que a ferramenta elétrica for ligada, a turbina de aspiração começa a funcionar com um atraso de 0,5 segundos. Quando a ferramenta elétrica for desligada, a turbina de aspiração continua a funcionar durante mais 6 segundos, aproximadamente, para permitir aspirar a sujidade residual contida na mangueira de aspiração.

7.2.4 Função de sopro. Ver a fig.12

Limpeza de pontos de difícil acesso ou nos quais a aspiração não seja possível, por exemplo a remoção de folhas de uma camada de seixos.

Introduza a mangueira de aspiração na conexão própria. Desta forma, a função de sopro é ativada.

Para obter uma maior eficácia do efeito de sopro, aconselhamos a usar o bocal para fendas (B8).

7.3 Interromper o funcionamento (pausa)

Desligue o aparelho. Ver a fig.8

Coloque a escova para pavimentos na posição de estacionamento.

7.4 Fim do trabalho

Desligue o aparelho. Ver a fig.8

Tire a ficha da tomada de corrente.

7.5 Esvaziar o depósito

Para sujidade seca e poeira: remova a tampa do aparelho e esvazie o depósito. Ver a fig.13

Para líquidos: utilize o tampão de descarga quando presente (ver a fig.14), ou então proceda seguindo as instruções fornecidas anteriormente.

8 MANUTENÇÃO (PÁGINA 7)



Atenção - perigo!

Todas as operações de instalação e montagem devem ser feitas com o aparelho desligado da rede elétrica.

Para a sequência de montagem ver a pág.4.

Antes de efetuar qualquer serviço de cuidados e manutenção, desligue o aparelho e tire a ficha da tomada de corrente. Serviços de reparação e operações nos sistemas elétricos podem ser efetuados exclusivamente pelo serviço de assistência aos clientes autorizado.



Atenção - perigo!

Não use detergentes abrasivos, detergentes para vidro ou detergentes universais! Nunca mergulhe a tampa com motor (A10) na água. Limpe o aparelho e os acessórios de plástico com um detergente comum para material sintético. Se necessário, lave com água o depósito e os acessórios e seque-os bem antes de os reutilizar.

8.1 Limpeza do cartucho filtrante (B2). Ver a fig.15

Abra o aspirador desbloqueando os ganchos (A6). Vire a tampa com motor (A10) de cabeça para baixo e desmonte o cartucho filtrante (B2).

Lave bem sob água a correr e deixe secar. Reinstale-o quando estiver seco.

8.2 Substituição do saco filtrante de papel (B11). Ver a fig.16

Abra o aspirador desbloqueando os ganchos (A6). Desmonte o saco filtrante (B11) cheio, deite-o fora e reinstale um saco novo.

9 ARMAZENAGEM (PÁGINA 7)



Atenção - perigo!

Todas as operações de instalação e montagem devem ser feitas com o aparelho desligado da rede elétrica.

Após concluir as operações, depois de limpar o aparelho, guarde o mesmo e os acessórios conforme indicado na fig.17.

Conserve o aparelho em local seco.

10 INFORMAÇÕES SOBRE AS AVARIAS

Problemas	Causas prováveis	Soluções
O aparelho não liga	Falta tensão	Verificar se há tensão na rede e se a ficha está bem inserida na tomada (*)
	Problemas no circuito elétrico-eletrónico	Procurar o Centro de Assistência
O aparelho não aspira ou a aspiração é fraca	Acessórios entupidos	Verificar e limpar os bocais, extensões ou tubos
	Filtros sujos	Limpar os filtros
	Sacos cheios	Esvaziar/substituir os sacos
	Depósito cheio	Esvaziar o depósito
A ferramenta elétrica não funciona	Introdução incorreta da ficha da ferramenta elétrica na tomada presente no aspirador	Introduzir a ficha corretamente
	O interruptor está desligado ou na posição I	Colocar o interruptor na posição correspondente à ferramenta/II
Saída de poeira	O filtro não foi montado	Montar o filtro
	O filtro está danificado	Substituir o filtro usado por um novo
	O tubo ou suas conexões estão danificados	Substituir as peças danificadas
	Filtros/sacos sujos	Substituir os filtros/sacos

(*) Se, durante o funcionamento, o motor parar e não voltar a funcionar, contacte o Serviço de Assistência Técnica.

Declaração de conformidade CE

Nós da Anнови Reverberi S.p.A., Modena, Itália, declaramos que a(s) seguinte(s) máquina(s) AR Blue Clean:

Denominação do aparelho: Aspirador de sólidos e líquidos

N.º do modelo: 3770 3780

Potência consumida: 1,6 kW 1,6 kW

está(ão) em conformidade com as seguintes diretivas europeias:

2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2015/863/UE, 2012/19/UE.

e é(são) produzida(s) respeitando as seguintes normas ou os seguintes documentos normalizados:

EN 60335-1; EN 60335-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 62233; EN IEC 63000.

Nome e endereço da pessoa encarregada da compilação do processo técnico: Stefano Reverberi / AR Managing Director

Via ML King, 3 - 41122 Modena, Itália

Data: 10.01.2023

MODENA (I)

Stefano Reverberi



Managing Director

GARANTIA

A validade da garantia é regulamentada pelas normas vigentes no país em que o produto é comercializado (salvo indicações diferentes do fabricante).

Se, durante o período de validade da garantia, o produto apresentar defeitos por qualidade do material, de fabrico ou por não conformidade, o fabricante garante a substituição das peças defeituosas, procede à reparação dos produtos se estiverem razoavelmente desgastados ou à sua substituição.

A garantia não cobre componentes sujeitos a desgaste normal (filtros, sacos, acessórios tais como tubos rígidos, mangueira, escovas, rodas, etc.);

A garantia não cobre defeitos causados por ou derivantes de:

- uso incorreto, uso não admitido, negligência;
- aluguel ou uso profissional se o produto tiver sido vendido para uso doméstico;
- não cumprimento das normas de manutenção previstas no manual de instruções;
- reparações feitas por pessoal ou centros não autorizados;
- emprego de sobressalentes ou acessórios não genuínos;
- danos provocados pelo transporte, por objetos ou substâncias estranhas, sinistro;
- problemas de armazenagem ou estocagem.

Para ativar a garantia, é necessário exibir o documento que comprova a compra.

PT

Dados técnicos	Unidade	3770	3780
Tensão	V/Hz	220-240 V - 50-60 Hz	220-240 V - 50-60 Hz
Potência	kW	1,6	1,6
Capacidade do depósito	l	35	50
Pressão máxima de aspiração	kPa	19	19
Depressão máxima	mbar	190	190
Ar aspirado máximo	l/s	39	41
Número de motores	-	1	1
Ø dos acessórios	mm	35	40
Cabo de alimentação	m	2,5	2,5
Classe de proteção	-		
Isolamento do motor	Classe	F	F
Proteção do motor	-	IPX4	IPX4
Peso líquido	kg	9,4	12,5
Peso bruto	kg	10,8	16,6

Reservados os direitos a alterações técnicas!

Manufactured and distributed by: Annovi Reverberi S.p.A.
Via M.L. King 3
41122 Modena (Italy)
www.annovireverberi.it